EUROPESE
COMMISSIE

Brussel, 19.5.2021
COM(2021) 247 final

ANNEXES 1 to 2

BIJLAGEN

bij

Voorstel voor een BESLUIT VAN DE RAAD

betreffende de sluiting van het uitvoeringsprotocol (2021-2026) bij de partnerschapsovereenkomst inzake visserij tussen de Republiek Gabon en de Europese Gemeenschap

BIJLAGE I

UITVOERINGSPROTOCOL (2021-2026) BIJ DE PARTNERSCHAPSOVEREENKOMST INZAKE VISSERIJ TUSSEN DE REPUBLIEK GABON EN DE EUROPESE GEMEENSCHAP

Gezien de nauwe samenwerking tussen de partijen, met name in het kader van de betrekkingen tussen de groep van staten in Afrika, het Caribische gebied en de Stille Oceaan (ACS) en de Europese Unie, evenals de wens van de partijen die betrekkingen te intensiveren,

zijn de partijen bij dit protocol,

als partijen bij de partnerschapsovereenkomst inzake duurzame visserij tussen de Republiek Gabon en de Europese Gemeenschap, hierna "de overeenkomst" genoemd,

wijzend op de bepalingen van de overeenkomst,

tevens wijzend op het beginsel dat alle staten passende maatregelen moeten nemen voor een duurzaam beheer en dito instandhouding van de mariene rijkdommen en daartoe met elkaar moeten samenwerken,

opnieuw bevestigend dat wordt gestreefd naar een duurzame exploitatie van het overschot aan mariene biologische rijkdommen,

tevens opnieuw bevestigend dat wordt gestreefd naar een gemeenschappelijke duurzame exploitatie en dito beheer van de gedeelde bestanden,

overwegende dat het belangrijk is de internationale samenwerking op het gebied van wetenschappelijk onderzoek te bevorderen,

het volgende overeengekomen:

DEEL I Algemene bepalingen

Artikel 1

Begripsomschrijvingen die van toepassing zijn op dit protocol

Voor de toepassing van dit protocol zijn de begripsomschrijvingen van artikel 1 van de overeenkomst van toepassing. Voorts wordt verstaan onder:

“visserijactiviteit”: het zoeken naar vis, het te water laten, uitzetten, slepen en ophalen van vistuig, het aan boord halen van de vangst, het overladen, het aan boord houden, het verwerken aan boord, het overbrengen, het kooien, vetmesten en aanlanden van vis en visserijproducten;

“autoriteiten van de Unie”: de Europese Commissie;

“autoriteiten van Gabon”: het ministerie van Visserij van Gabon;

“vangsten”: mariene aquatische soorten die zijn gevangen met vistuig dat door een vissersvaartuig wordt gebruikt;

“aanlanding”: het uit een vissersvaartuig aan land brengen van een hoeveelheid visserijproducten;

“delegatie”: de delegatie van de Europese Unie in Gabon;

“ernstig geschil”: een uit de interpretatie van het protocol voortvloeiende onenigheid die de uitvoering van het protocol in de weg staat;

“visaantrekkende voorzieningen”: kunstmatige of natuurlijke voorwerpen aan het oppervlak waaronder uiteenlopende soorten, die hierdoor worden aangetrokken, zich groeperen en bijgevolg gemakkelijker kunnen worden gevangen;

“nationale wetgeving”: de Gabonese wetgeving betreffende visserijactiviteiten;

“visvergunning”: een administratieve machtiging die door de autoriteiten van Gabon aan een marktdeelnemer wordt afgegeven om hem het recht te verlenen gedurende een bepaalde periode in de visserijzone van Gabon te vissen; deze vergunning staat gelijk aan de in de wetgeving van de Unie vastgelegde vismachtiging;

“vaartuig van de Unie”: een vissers- of ondersteuningsvaartuig dat de vlag van een lidstaat van de Unie voert en in de Unie is geregistreerd;

“ondersteuningsvaartuig”: een vaartuig dat niet een aan boord gehouden sloep is, dat niet is uitgerust met voor het vangen of aantrekken van vis ontworpen operationeel vistuig en dat visserijactiviteiten faciliteert, begeleidt of voorbereidt;

“waarnemer”: een persoon die, overeenkomstig de bepalingen van de bijlage, door een nationale autoriteit is gemachtigd om toe te zien op de uitvoering van de regels die op de visserijactiviteiten van toepassing zijn, of om op die activiteiten toe te zien voor wetenschappelijke doeleinden;

“marktdeelnemer”: een natuurlijke of rechtspersoon die een bedrijf exploiteert of bezit waarvan de activiteiten betrekking hebben op een stadium van de productie-, verwerkings-, afzet-, distributie- en detailhandelsketen voor visserij- en aquacultuurproducten;

“vangstmogelijkheden”: een gekwantificeerd recht om te vissen, uitgedrukt als vangsten en/of visserijinspanning;

“protocol”: het onderhavige uitvoeringsprotocol bij de overeenkomst, evenals de bijlage daarbij en de aanhangsels van de bijlage;

“teruggooi”: vangsten die niet aan boord worden gehouden;

“overschot van de toegestane vangst”: het deel van de toegestane vangst dat een kuststaat niet vangt, waardoor de totale exploitatie van afzonderlijke bestanden onder een niveau blijft waarbij de bestanden zich kunnen herstellen, en de populaties van de gevangen soorten ten minste op een op grond van het best beschikbare wetenschappelijke advies gewenst niveau worden gebracht en behouden;

“overlading”: de overbrenging van een deel of het geheel van de vangsten van het ene naar het andere vissersvaartuig, waaronder ook de overbrenging, overeenkomstig de Gabonese wetgeving, door middel van opslag in containers of op enige andere wijze;

“visserijzone van Gabon”: het deel van de wateren onder jurisdictie van Gabon waarin vaartuigen van de Unie krachtens een door Gabon verleende machtiging visserijactiviteiten mogen uitoefenen overeenkomstig artikel 5 van de overeenkomst.

Artikel 2

Doel en geldigheidsduur

1. Dit protocol is bedoeld om de bepalingen van de overeenkomst uit te voeren door met name de voorwaarden voor de toegang van de vaartuigen van de Unie tot de visserijzone van Gabon vast te stellen, evenals de bepalingen over de uitvoering van het partnerschap ten behoeve van duurzame visserij.
2. Dit protocol is gedurende vijf jaar van toepassing met ingang van de datum van ondertekening overeenkomstig artikel 24.

Artikel 3

Toepassingsgebied

Dit protocol is van toepassing:

1. op de visserijzone van Gabon waarvan de geografische coördinaten zijn vermeld in aanhangsel 1 van de bijlage. Deze omschrijving heeft geen invloed op eventuele onderhandelingen over de afbakening van de maritieme gebieden van de kuststaten die aan de visserijzone grenzen, en in het algemeen op de rechten van derde landen;
2. op de in aanhangsel 2 van de bijlage genoemde doelsoorten, met uitzondering van de soorten die als beschermd of verboden zijn aangemerkt door de Internationale Commissie voor de instandhouding van Atlantische tonijnen (Iccat) of in andere internationale overeenkomsten en de Gabonese wetgeving;
3. op de visserijactiviteiten van vaartuigen van de Unie in de visserijzone van Gabon.

Artikel 4

Verband tussen dit protocol en de overeenkomst

De bepalingen van dit protocol worden uitgelegd en toegepast in de context van de overeenkomst en op een met die overeenkomst verenigbare wijze.

Artikel 5

Verband tussen dit protocol en andere overeenkomsten en rechtsinstrumenten

De bepalingen van dit protocol worden uitgelegd en toegepast met inachtneming van:

(a) de aanbevelingen en resoluties van de Iccat of andere relevante regionale visserijorganisaties, zoals het Regionaal Comité voor de visserij in de Golf van Guinee (Commission régionale des pêches du Golfe de Guinée – Corep);

(b) de VN-overeenkomst inzake visbestanden van 1995;

(c) de Gedragscode voor een verantwoorde visserij van 1995 (FAO);

(d) de Overeenkomst inzake havenstaatmaatregelen van 2009 (FAO);

(e) de essentiële elementen als bedoeld in artikel 9 van de Overeenkomst van Cotonou of in het overeenkomstige artikel van de vervolgovereenkomst tussen de Europese Unie en de ACS-landen;

en op een daarmee verenigbare wijze.

Artikel 6

Toegang tot overschot en toegang op grond van wetenschappelijk advies

1. De partijen komen overeen dat de vaartuigen van de Unie slechts gerechtigd zijn tot de vangst van het in artikel 62, leden 2 en 3, van het Verdrag van de Verenigde Naties inzake het recht van de zee (Unclos) bedoelde overschot van de toegestane vangst, dat op een duidelijke en transparante manier is geïdentificeerd op basis van de beschikbare, pertinente wetenschappelijke adviezen en op basis van relevante, door de partijen uitgewisselde informatie over de totale visserijinspanning van alle vloten in de visserijzone op de betrokken bestanden.

2. Inzake grensoverschrijdende of over grote afstanden trekkende visbestanden houden de partijen bij het bepalen van de toegankelijke hulpbronnen terdege rekening met wetenschappelijke beoordelingen op regionaal niveau en met door de bevoegde regionale organisaties voor visserijbeheer (ROVB) genomen instandhoudings- en beheersmaatregelen.

Artikel 7

Economische samenwerking en valorisatie

1. In artikel 8 van de overeenkomst is bepaald dat de partijen samenwerken op economisch, commercieel, wetenschappelijk en technisch gebied in de visserijsector en aanverwante sectoren. Daartoe komen zij overeen een mechanisme voor overleg met de marktdeelnemers in te stellen om het ondernemingsklimaat te verbeteren en om in kaart te brengen welke mogelijkheden er zijn voor samenwerking en investering in de visserijsector in het kader van de door Gabon gevolgde nationale strategie voor de ontwikkeling van de sector. Dit overlegmechanisme bestaat uit periodieke bijeenkomsten die met name kunnen uitmonden in voorstellen en aanbevelingen aan de gemengde commissie of in operationele vormen van samenwerking. In voorkomend geval worden ook specifieke acties gefinancierd in het kader van de sectorale steun.

2. De partijen werken samen om de aanlanding van de vangsten van de vaartuigen van de Unie die in de visserijzone van Gabon actief zijn, te vergemakkelijken.

3. Gabon spoort de marktdeelnemers of groepen marktdeelnemers aan om alle of een deel van de in de visserijzone gevangen vis plaatselijk over te laden, aan te landen en te valoriseren. Daartoe heeft Gabon stimuleringsregelingen voor de marktdeelnemers ingevoerd overeenkomstig zijn nationale wetgeving.

4. Afhankelijk van het aanbod aan bunkerdiensten en van de daarmee samenhangende dienstverlening streven de vaartuigen van de Unie ernaar de voor hun activiteiten benodigde goederen en diensten in Gabon af te nemen.

5. Daartoe stimuleren de partijen zowel personele als institutionele capaciteitsopbouw in de visserijsector, om de ontwikkeling van vaardigheden en de opleidingscapaciteit te verbeteren en aldus bij te dragen tot duurzame visserijactiviteiten in Gabon en tot de ontwikkeling van de blauwe economie.

6. Dit protocol bevordert de handelsbetrekkingen tussen de partijen en houdt rekening met ontwikkelingen ten aanzien van de economische partnerschapsovereenkomst. De partijen overleggen dan ook regelmatig over manieren om de toegang tot de Europese markt voor visserijproducten uit Gabon te verbeteren.

DEEL II: Rechten en verplichtingen

Artikel 8

Verlening van toegang voor vaartuigen van de Unie

1. Toegang tot de visserijzone is mogelijk voor vaartuigen van de Unie tot maximaal:

(a) 27 vaartuigen voor de tonijnvisserij met de zegen;

(b) 6 vaartuigen voor de tonijnvisserij met de hengel;

(c) 4 trawlers die vooral vissen op bodemschaaldieren, in het kader van verkennende visserij en conform de in de bijlage vastgelegde voorwaarden.

Daarnaast hebben ondersteuningsvaartuigen voor vaartuigen voor de tonijnvisserij met de zegen toegang tot de visserijzone onder de in hoofdstuk I, punt 3, van de bijlage vastgestelde voorwaarden.

2. Dit artikel is van toepassing met inachtneming van de artikelen 17 en 18. De procedure voor het verkrijgen van een visvergunning voor een vaartuig, de toepasselijke visrechten en de door de reder in acht te nemen betalingsvoorwaarden zijn vermeld in de bijlage.

Artikel 9

Overeenstemming met de nationale wetgeving van Gabon

1. Om een regelgevingskader voor duurzame visserij te waarborgen, moeten de vaartuigen van de Unie die in de visserijzone actief zijn, de nationale wetgeving in acht nemen, tenzij anders is bepaald in de overeenkomst of in dit protocol. Uiterlijk één maand vóór de toepassing van dit protocol delen de autoriteiten van Gabon de autoriteiten van de Unie de toepasselijke wet- en regelgeving mee.

2. De Unie verbindt zich ertoe al het nodige te doen om ervoor te zorgen dat haar vaartuigen de overeenkomst en de meegedeelde wet- en regelgeving naleven en dat de in dit protocol opgenomen maatregelen op het gebied van monitoring, controle en bewaking van de visserijactiviteiten doeltreffend worden toegepast.

3. De vaartuigen van de Unie moeten medewerking verlenen aan de autoriteiten van Gabon die zijn belast met de monitoring, de controle en de bewaking.

4. De partijen stellen elkaar in kennis van alle wijzigingen in hun visserijbeleid of -wetgeving die van invloed kunnen zijn op de activiteiten van de vaartuigen van de Unie in het kader van dit protocol.

5. Wijzigingen van de wetgeving met gevolgen voor de activiteiten van de vaartuigen van de Unie in de visserijzone zijn voor de vaartuigen van de Unie afdwingbaar met ingang van de zestigste dag na ontvangst door de autoriteiten van de Unie van de desbetreffende kennisgeving van Gabon.

Artikel 10

Non-discriminatie en transparantie

1. Ingevolge artikel 3, lid 1, van de overeenkomst gelden voor de Europese vloot technische voorwaarden voor de visserij die even gunstig zijn als die welke gelden voor andere vloten die dezelfde kenmerken hebben en op dezelfde soorten vissen. De autoriteiten van Gabon zien erop toe dat de toegang tot de visserijzone in verhouding staat tot de activiteit van de vissersvloot van de Unie en dat de Europese vloot een passend deel van de visbestanden krijgt.

2. De partijen verbinden zich ertoe informatie uit te wisselen en openbaar te maken over elke overeenkomst waarbij aan buitenlandse vaartuigen toegang tot de visserijzone van Gabon wordt verleend, en over de daaruit voortvloeiende visserijinspanning, met name het aantal afgegeven machtigingen en de vangsten.

3. De Unie verbindt zich ertoe Gabon ieder kwartaal de geaggregeerde gegevens te verstrekken over de hoeveelheden en plaatsen van aanlanding van de vangsten in de visserijzone van Gabon en, voor zover mogelijk, de desbetreffende gegevens uit de verslagen van de waarnemers.

Artikel 11

Gegevensverwerking en vertrouwelijkheid

1. De partijen zien erop toe dat persoonsgegevens of commercieel gevoelige gegevens in verband met de vaartuigen van de Unie en hun visserijactiviteiten in het kader van het protocol, of commercieel gevoelige informatie met betrekking tot de door de Unie gebruikte communicatiesystemen, worden verwerkt overeenkomstig de beginselen van vertrouwelijkheid en gegevensbescherming, met inbegrip van die welke in dit artikel zijn vastgelegd.

2. De partijen zorgen ervoor dat alleen de geaggregeerde gegevens over de visserijactiviteiten in de Gabonese wateren, met name die over vangsten en inspanning, aan het publiek ter beschikking worden gesteld, overeenkomstig de desbetreffende bepalingen van de Iccat en andere regionale organisaties voor visserijbeheer.

3. De bevoegde autoriteiten gebruiken de in lid 1 bedoelde gegevens en informatie alleen voor de uitvoering van de overeenkomst. De partijen kunnen evenwel van de VMS-gegevens gebruikmaken in noodsituaties, bij opsporings- en reddingsoperaties of met het oog op de maritieme veiligheid.

4. De persoonsgegevens met betrekking tot de vaartuigen van de Unie worden niet openbaar gemaakt. Persoonsgegevens worden op passende wijze verwerkt zodat de beveiliging ervan, met inbegrip van de bescherming tegen ongeoorloofde of onrechtmatige verwerking, is gewaarborgd.

5. Persoonsgegevens worden niet langer bewaard dan noodzakelijk is voor het doel waarvoor zij zijn uitgewisseld. Voor de door de Unie doorgegeven persoonsgegevens kan de gemengde commissie overeenkomstig de desbetreffende wetgeving van de Unie inzake de bescherming van persoonsgegevens passende waarborgen en rechtsmiddelen vaststellen.

Artikel 12

Exclusiviteit

1. Ingevolge artikel 6 van de overeenkomst mogen de vissersvaartuigen van de Unie alleen visserijactiviteiten in de visserijzone van Gabon verrichten als zij in het bezit zijn van een overeenkomstig dit protocol afgegeven visvergunning.

2. De autoriteiten van Gabon geven alleen op grond van dit protocol visvergunningen af aan vaartuigen van de Unie. Het is verboden buiten het kader van dit protocol visvergunningen af te geven aan vaartuigen van de Unie, met name in de vorm van rechtstreekse vergunningen.

Artikel 13

Financiële tegenprestatie

1. De in artikel 7 van de overeenkomst bedoelde financiële tegenprestatie wordt, voor de in artikel 2 bepaalde periode, vastgesteld op 13 000 000 EUR.

2. De financiële tegenprestatie van de Europese Unie bestaat uit:

   (a) een vergoeding ten belope van 1 600 000 EUR per jaar voor de toegang tot de wateren en visbestanden in de visserijzone van Gabon, berekend op basis van een jaarlijkse referentietonnage van 32 000 ton;

   (b) steun voor de uitvoering van het sectorale visserijbeleid van Gabon ten belope van 1 000 000 EUR per jaar.

Daarnaast wordt de totale bijdrage van de reders geraamd op een bedrag dat ten minste gelijk is aan de bijdrage van de Europese Unie.

3. Lid 2 is van toepassing met inachtneming van de artikelen 15, 17, 18, 22 en 23 van dit protocol.

4. Als in de loop van het jaar de jaarlijkse referentietonnage voor de vangsten met vaartuigen van de Unie wordt overschreden, wordt de in lid 2, punt a), genoemde vergoeding verhoogd met een vergoeding gelijk aan de tonnage van de vangsten in dat jaar boven de referentietonnage, vermenigvuldigd met 50 euro per ton.

Artikel 14

Betalingen

1. Voor het eerste jaar betaalt de Unie het in artikel 13, lid 2, punt a), bedoelde bedrag uiterlijk zestig dagen na de datum waarop het protocol voorlopig van toepassing is geworden, en voor de volgende jaren uiterlijk op de verjaardag van de voorlopige toepassing van het protocol.

2. Na validatie van de vangsten overeenkomstig het bepaalde in hoofdstuk V van de bijlage stelt de Unie alles in het werk om de bedragen die overeenkomstig artikel 13, lid 4, zijn verschuldigd voor vangsten boven de referentietonnage, binnen drie maanden te betalen. Indien de vaartuigen van de Unie meer vangen dan het dubbele van de referentietonnage, wordt het voor de boventallige hoeveelheid verschuldigde bedrag het volgende jaar betaald.

3. Ieder onderdeel van de in artikel 13 vermelde financiële tegenprestatie wordt overgemaakt op een rekening van het Gabonese ministerie van Financiën. De in artikel 13, lid 2, punt b), bedoelde steunbijdrage wordt toegekend aan de overheidsinstanties die belast zijn met de uitvoering van het sectorale visserijbeleid van Gabon. De bankgegevens van de rekening(en) worden door de Gabonese autoriteiten jaarlijks doorgegeven aan de autoriteiten van de Unie.

DEEL III: Steun voor verantwoorde visserij

Artikel 15

Sectorale steun

1. Met de in artikel 13, lid 2, punt b), genoemde financiële steun wordt bijgedragen aan de ontwikkeling van een duurzame visserij in Gabon. Die steun draagt bij aan de uitvoering van de nationale strategieën en beleidsmaatregelen voor de duurzame ontwikkeling van de visserij- en aquacultuursector, in overeenstemming met het strategisch plan voor een nieuw Gabon 2025 (Plan stratégique Gabon émergent – PSGE 2025) en het ontwikkelings- en partnerschapsbeleid van de Unie, in het bijzonder met het indicatieve meerjarenprogramma voor Gabon.

2. Een deel van deze financiële steun, ter hoogte van een indicatief bedrag van 100 000 EUR per jaar, is specifiek bestemd voor waarneming en beheer van het mariene milieu, voor maatregelen ter bescherming van kwetsbare ecosystemen die bijdragen tot gezonde bestanden, en voor het beheer van beschermde mariene gebieden.

3. Uiterlijk drie maanden na aanvang van de voorlopige toepassing van dit protocol stelt de bij artikel 9 van de overeenkomst opgerichte gemengde commissie een meerjarig sectoraal programma en de bijhorende uitvoeringsbepalingen vast.

4. In dat programma wordt beschreven hoe die acties naar verwachting zullen bijdragen aan een goed beheer van de oceanen en de bevordering van een verantwoorde en duurzame visserij, in overeenstemming met de Gabonese programma's voor visserijbeheer. Voorts worden daarin de te verwezenlijken doelstellingen en de beoogde acties omschreven, met name op de volgende terreinen:

   (a) steun- en beheermaatregelen voor de visserij, waaronder de ambachtelijke visserij;

   (b) monitoring, controle en bewaking van de visserij;

   (c) bestrijding van illegale, ongemelde en ongereglementeerde visserijactiviteiten (IOO-visserij);

   (d) ontwikkeling en versterking van de wetenschappelijke capaciteit op het gebied van visserij en aquacultuur;

   (e) uitvoering van de in lid 2 genoemde acties.

5. In het programma wordt de geplande verdeling van de acties en bedragen van de in artikel 13, lid 2, punt b), genoemde financiële tegenprestatie over het protocol als geheel en over elk jaar uitgewerkt in de vorm van een meerjaren- en een jaarprogrammatabel.

6. De partijen verbinden zich ertoe meer zichtbaarheid te geven aan het optreden van de Unie en nemen in het programma specifieke acties op om bekendheid te geven aan de bijdrage van de Unie aan de uitgevoerde acties.

7. De uitvoeringsbepalingen voor het programma omvatten:

   (a) de subsidiabiliteitscriteria voor de uitgaven in verband met de geplande acties;

   (b) indicatoren voor de jaarlijkse monitoring en evaluatie van de ten opzichte van de nagestreefde doelstellingen verkregen resultaten;

(c) de bronnen voor verificatie van de verstrekte informatie.

8. Een maand voordat de gemengde commissie bijeenkomt, wordt haar een jaarverslag over de uitvoering voorgelegd om na te gaan in welke mate de doelstellingen zijn verwezenlijkt en welk uitvoeringspercentage is bereikt. De gemengde commissie controleert of de uitgevoerde acties met de programmering en de algemene doelstellingen overeenstemmen en kan aanbevelingen doen voor de verdere uitvoering.

9. De in artikel 13, lid 2, punt b), vastgestelde specifieke financiële tegenprestatie wordt in tranches betaald. Voor het eerste jaar van het protocol vindt de betaling plaats na vaststelling van het programma door de gemengde commissie, als bedoeld in lid 2. De betaling van de volgende tranches wordt verricht:

(a) op voorwaarde dat het uitvoeringspercentage van de voor de voorafgaande tranche geplande acties van het programma ten minste 75 % is; de bedragen van een tranche die niet zijn vastgelegd, worden toegewezen aan de volgende tranche; voor de verdere monitoring van de uitvoering van deze tranche wordt uitgegaan van het totaal;

(b) nadat het in lid 7 bedoelde verslag bij de gemengde commissie is ingediend en door haar is goedgekeurd.

10. Na afloop van de periode van het meerjarenprogramma stelt Gabon een eindverslag op over de uitgevoerde acties en de bereikte resultaten. Dit verslag bevat tevens een overzicht van de bedragen aan niet-gebruikte overschotten van de sectorale steun en geeft aan voor welke actieterreinen op het gebied van visserijbeheer Gabon zich ertoe verbindt de eventueel beschikbare middelen te gebruiken, ook na afloop van het protocol.

11. Elke wijziging van het jaarlijkse en meerjarige sectorale programma moet door de gemengde commissie worden goedgekeurd. De wijzigingen kunnen via briefwisseling worden goedgekeurd.

12. De Unie kan de betalingen van de in artikel 13, lid 2, punt b), genoemde financiële tegenprestatie geheel of gedeeltelijk herzien of schorsen:

(a) als de gemengde commissie constateert dat de behaalde resultaten niet overeenstemmen met de doelstellingen van de programmering;

(b) als de middelen van de financiële tegenprestatie geheel of gedeeltelijk voor andere doeleinden dan die van de programmering worden gebruikt.

13. Na overleg tussen de partijen en validering door de gemengde commissie worden de betalingen hervat. Deze financiële tegenprestatie kan evenwel slechts worden betaald tot uiterlijk zes maanden nadat het protocol is verstreken.

14. De partijen blijven toezien op de uitvoering van de sectorale steun tot de in artikel 13, lid 2, punt b), genoemde financiële tegenprestatie volledig is benut, in voorkomend geval ook nadat dit protocol is verstreken.

Artikel 16

Wetenschappelijke samenwerking met het oog op verantwoorde visserij

1. De partijen bevorderen een duurzaam beheer van de visbestanden en de mariene ecosystemen, evenals een verantwoorde visserij in de Gabonese wateren.

2. De partijen verbinden zich tot samenwerking om de toestand van de visbestanden in de Gabonese wateren te monitoren, onder andere door campagnes voor bestandsopname te organiseren en bij te dragen tot het beheer van de visgronden.

3. De partijen bevorderen de wetenschappelijke samenwerking in het kader van de Iccat en nemen de wetenschappelijk adviezen van andere relevante regionale organisaties in overweging. Voorafgaand aan de jaarlijkse bijeenkomsten van deze organisaties wordt door de partijen overleg gevoerd.

4. In voorkomend geval beleggen de partijen overeenkomstig artikel 4, lid 2, van de overeenkomst een wetenschappelijke vergadering om alle wetenschappelijke kwesties in verband met de uitvoering van dit protocol te onderzoeken en wetenschappelijk advies uit te brengen, in overeenstemming met het door de gemengde commissie vastgestelde mandaat en de vastgestelde behoeften.

Artikel 17

Wetenschappelijk advies, herziening van de toegangsmogelijkheden en van de visserijvoorwaarden

1. Afhankelijk van de desbetreffende wetenschappelijke adviezen, met name die van de in artikel 16 bedoelde wetenschappelijke vergadering, kan de gemengde commissie:

   (a) specifieke maatregelen vaststellen die gevolgen hebben voor de activiteiten van de vaartuigen van de Unie;

   (b) de in artikel 8 vastgelegde toegangsmogelijkheden herevalueren en bij een naar behoren met redenen omkleed besluit herzien.

2. De specifieke maatregelen en voornoemde herziening van de toegangsmogelijkheden moeten bijdragen tot een duurzaam beheer van de visbestanden dat in overeenstemming is met de beste beschikbare wetenschappelijke adviezen en de aanbevelingen en resoluties van de Iccat of andere relevante regionale organisaties.

Artikel 18

Verkennende visserij en nieuwe vangstmogelijkheden

1. De partijen stimuleren de verkennende visserij in de visserijzone van Gabon, in het bijzonder ten aanzien van onderbeviste soorten. Op verzoek van een van beide partijen bepaalt de gemengde commissie per geval in een taakomschrijving om welke soorten het gaat en welke voorwaarden van toepassing zijn. De gemengde commissie baseert zich op het beste beschikbare wetenschappelijke advies en, in voorkomend geval, op het door toepassing van artikel 16, lid 4, verkregen wetenschappelijk advies.

2. De machtigingen voor verkennende visserij hebben een looptijd van maximaal zes maanden. De vaartuigen die worden ingezet voor verkennende visserij, zijn gebonden aan de taakomschrijving die door de gemengde commissie op basis van het wetenschappelijk advies is opgesteld en waarin ook de wijzen van aanlanding en valorisatie van de vangsten nader zijn omschreven. Tijdens de hele verkennende visreis is er een door de Gabonese autoriteiten aangewezen waarnemer en eventueel een wetenschappelijk waarnemer van de vlaggenstaat aan boord. Overeenkomstig

artikel 16 worden de verzamelde observatiegegevens voor analyse en wetenschappelijk advies doorgegeven.

3. De wetenschappelijke vergadering legt haar advies over de resultaten van de verkennende visreizen voor aan de gemengde commissie, die in voorkomend geval beslist over de invoering van vangstmogelijkheden voor nieuwe soorten totdat dit protocol afloopt.

DEEL IV: Institutionele bepalingen

Artikel 19

Taken en bevoegdheden van de gemengde commissie.

1. De bij artikel 9 van de overeenkomst ingestelde gemengde commissie voert haar taken uit overeenkomstig de doelstellingen van de overeenkomst.

2. De eerste bijeenkomst van de gemengde commissie vindt plaats binnen drie maanden na aanvang van de voorlopige toepassing van dit protocol.

3. Op verzoek van een van de partijen komt de gemengde commissie binnen een maand na het verzoek in buitengewone vergadering bijeen.

4. De gemengde commissie kan overleggen en beslissen via briefwisseling.

5. De gemengde commissie hecht haar goedkeuring aan wijzigingen van dit protocol die betrekking hebben op:

   (a) de vangstmogelijkheden, overeenkomstig artikel 8 en artikel 18, lid 3, van dit protocol en bijgevolg de in artikel 13, lid 2, punt a), van dit protocol genoemde financiële tegenprestatie;

   (b) de in artikel 15 van dit protocol genoemde uitvoeringsbepalingen voor de sectorale steun;

   (c) de technische voorwaarden en regelingen voor de uitoefening van de visserij door de vaartuigen van de Unie.

6. De aldus in het protocol aangebrachte wijzigingen worden vastgelegd in door de partijen ondertekende notulen, waarin de datum van inwerkingtreding van de wijzigingen is vermeld.

Artikel 20

Elektronische uitwisseling van informatie

1. De partijen verbinden zich ertoe zo spoedig mogelijk de informatiesystemen in te voeren die nodig zijn voor de elektronische uitwisseling van alle met de uitvoering van dit protocol verband houdende informatie en documentatie.

2. De uitvoerings- en gebruiksregelingen voor de gegevensuitwisseling met betrekking tot de vangstgegevens, de vangstaangiften bij het binnenvaren en verlaten (ERS), de posities van de vaartuigen (VMS) en de aanvraag van vergunningen zijn opgenomen in de bijlage en de bijbehorende aanhangsels.

3. De elektronische versie van een document wordt als volledig gelijkwaardig aan de papieren versie beschouwd. Bij tegenspraak bepalen de partijen in onderling overleg welke versie prevaleert.

4. De partijen stellen elkaar onmiddellijk in kennis van iedere storing van het informatiesysteem. In dat geval vindt uitwisseling van de met de uitvoering van dit protocol verband houdende informatie en documentatie plaats volgens een tussen de partijen overeengekomen alternatieve regeling.

DEEL V Slotbepalingen

Artikel 21

Geschillenbeslechting

Voor eventuele geschillen over de toepassing en de interpretatie van de overeenkomst en dit protocol treffen de partijen een minnelijke schikking in het kader van de gemengde commissie.

Artikel 22

Schorsing

1. De uitvoering van dit protocol kan worden geschorst op initiatief van een van de partijen wanneer zich een of meer van de onderstaande omstandigheden voordoen:

   (a) een van de partijen stelt een inbreuk op de in artikel 5 genoemde instrumenten en beginselen vast;

   (b) er zijn abnormale omstandigheden, zoals gedefinieerd in artikel 2, punt h), van de overeenkomst, waardoor in de visserijzone van Gabon geen visserijactiviteiten kunnen plaatsvinden;

   (c) er zijn substantiële veranderingen in de beleidslijnen van de ene of de andere partij die gevolgen hebben voor dit protocol;

   (d) een van de partijen houdt zich niet aan het bepaalde in dit protocol;

   (e) de in artikel 13, lid 2, punt a), bedoelde financiële tegenprestatie wordt niet betaald door de Unie om een andere reden dan een ingevolge de artikelen 17 en 18 van dit protocol aangebrachte wijziging;

   (f) er is een ernstig en onopgelost geschil tussen de partijen over de interpretatie van dit protocol.

2. In zulke gevallen treden de partijen, voor zover nodig, in onderling overleg om tot een minnelijke schikking te komen. Als het geschil niet wordt beslecht, wordt de schorsing van de toepassing van het protocol schriftelijk meegedeeld aan de andere partij en treedt zij een maand na die mededeling in werking.

3. Indien de toepassing van het protocol daadwerkelijk wordt geschorst, moeten de vaartuigen van de Europese Unie de visserijzone van Gabon binnen 24 uur verlaten.

4. Het bedrag van de in artikel 13, lid 2, punt a), van dit protocol genoemde financiële tegenprestatie wordt voor de duur van de schorsing van de toepassing van dit protocol evenredig verlaagd.

5. Indien de toepassing van het protocol daadwerkelijk wordt geschorst, blijven de partijen in onderling overleg streven naar een minnelijke schikking van het geschil. Zodra het geschil is bijgelegd, is het protocol weer van toepassing en gaat de gemengde commissie na of vergoedingen kunnen worden betaald.

Artikel 23

Opzegging

1. Dit protocol kan op initiatief van elk van beide partijen worden opgezegd in de gevallen en onder de voorwaarden die in artikel 13, lid 1, van de overeenkomst zijn vastgesteld. De betrokken partij stelt de andere partij schriftelijk in kennis van haar voornemen het protocol op te zeggen. De andere partij stuurt onverwijld een schriftelijke ontvangstbevestiging.
2. Naar aanleiding van de kennisgeving treden de partijen in onderling overleg. Als het overleg niet binnen twee maanden na de ontvangstbevestiging tot een oplossing leidt, treedt de opzegging in werking.

Artikel 24

Voorlopige toepassing

Dit protocol is voorlopig van toepassing met ingang van de datum van de ondertekening ervan door de partijen.

Artikel 25

Voortzetting van het partnerschap

Ten minste zes maanden voordat dit protocol verstrijkt, plegen de partijen met elkaar overleg met het oog op de verlenging ervan.

Artikel 26

Inwerkingtreding

Dit protocol treedt in werking op de datum waarop de partijen elkaar ervan in kennis stellen dat de daartoe vereiste procedures zijn voltooid.

BIJLAGE

VOORWAARDEN VOOR DE UITOEFENING VAN DE VISSERIJ DOOR VAARTUIGEN VAN DE UNIE IN DE VISSERIJZONE VAN GABON

HOOFDSTUK I

ALGEMENE BEPALINGEN

1. AANWIJZING VAN DE BEVOEGDE AUTORITEIT

1.1. Voor de toepassing van deze bijlage wordt, tenzij anders is bepaald, met elke verwijzing naar de Unie of Gabon als bevoegde autoriteit het volgende bedoeld:

– voor de Unie: de Europese Commissie, in voorkomend geval via de delegatie van de Unie in Gabon;

– voor Gabon: het ministerie van Visserij, via het directoraat-generaal Visserij en Aquacultuur (DGPA).

1.2. De contactgegevens zijn opgenomen in aanhangsel 3. Bij wijziging van de contactgegevens stellen de partijen elkaar daarvan onmiddellijk in kennis.

2. VISSERIJZONE VAN GABON - GEBIEDEN DIE VERBODEN ZIJN VOOR SCHEEPVAART EN VISSERIJ

2.1. De coördinaten van de visserijzone waarop het protocol betrekking heeft, zijn opgenomen in aanhangsel 1. Voorafgaand aan de voorlopige toepassing van het protocol verstrekt Gabon aan de Unie de geografische coördinaten van de basislijnen van zijn visserijzone en van alle gebieden waarin scheepvaart of visserij is verboden.

2.2. De vaartuigen van de Unie mogen geen visserijactiviteiten verrichten in een zone van 12 zeemijlen vanaf de basislijnen.

2.3. In de beschermde mariene gebieden, evenals in de in de nationale wetgeving omschreven gebieden waar de vissen zich voortplanten, is visserij verboden, voor zover dat is bepaald in de wetgeving of de beheersplannen voor die gebieden.

2.4. Bovendien is scheepvaart niet toegestaan in gebieden waar aardolie wordt gewonnen. Verder zijn visserijactiviteiten verboden in aardolie-exploratiegebieden tijdens prospectieperioden.

2.5. Bij wijziging van de voor de scheepvaart of visserij verboden gebieden stelt Gabon de Unie daarvan ten minste twee maanden vóór de inwerkingtreding ervan in kennis.

3. ACTIVITEITEN VAN ONDERSTEUNINGSVAARTUIGEN

3.1. Ondersteuningsvaartuigen kunnen activiteiten verrichten ter ondersteuning van de vaartuigen van de Unie, mits Gabon daarvoor een machtiging heeft verleend. Het aantal ondersteuningsvaartuigen mag in totaal niet groter zijn dan dat waartoe de partijen zich overeenkomstig de desbetreffende aanbevelingen van de Iccat hebben verbonden, en dan het algemene maximum dat overeenkomstig de nationale wetgeving van toepassing is op de vloot van de Unie als geheel. De machtigingsprocedure is beschreven in hoofdstuk II, punt 8, van de bijlage.

3.2. In de machtigingsaanvraag voor een ondersteuningsvaartuig worden de te ondersteunen zegenvaartuigen vermeld. Een ondersteuningsvaartuig kan in de visserijzone van Gabon alleen vaartuigen van de Unie ondersteunen die activiteiten verrichten in het kader van dit protocol.

3.3. Ondersteuning vanuit de lucht voor opsporingsdoeleinden is verboden.

4. AANWIJZING VAN EEN PLAATSELIJKE AGENT

Vaartuigen van de Unie die voornemens zijn vangsten aan te landen in een Gabonese haven, moeten worden vertegenwoordigd door een in Gabon verblijvende gemachtigde agent.

5. BANKREKENING WAAROP DE REDERS HUN BETALINGEN MOETEN VERRICHTEN

5.1. Gabon stelt de Unie vóór het begin van de voorlopige toepassing van het protocol in kennis van de gegevens van de bankrekening(en) van het Gabonese ministerie van Financiën waarop de financiële bedragen ten laste van de vaartuigen van de Unie worden overgemaakt. Gabon geeft onmiddellijk kennis van mogelijke wijzigingen in die gegevens.

5.2. De aan de bankoverschrijvingen verbonden kosten zijn voor rekening van de reders.

HOOFDSTUK II

VISVERGUNNINGEN

1. VOORWAARDEN VOOR HET VERKRIJGEN VAN EEN VISVERGUNNING - IN AANMERKING KOMENDE VAARTUIGEN

Visvergunningen worden afgegeven op voorwaarde:

1.1. dat het vaartuig is opgenomen in het register van vissersvaartuigen van de Unie en in de Iccat-lijst van gemachtigde vissersvaartuigen,

1.2. dat is voldaan aan alle eerdere verplichtingen van de reder, de kapitein of het vaartuig zelf uit hoofde van hun visserijactiviteiten in Gabon in het kader van de overeenkomst.

2. VERGUNNINGSAANVRAAG

2.1. De Unie dient ten minste 21 werkdagen vóór het begin van de aangevraagde geldigheidsduur bij de bevoegde autoriteit van Gabon elektronisch een aanvraag in voor elk in aanmerking komend vaartuig dat wenst te vissen; de aanvraag bestaat uit:

(a) het ingevulde formulier van aanhangsel 4;

(b) een bewijs van betaling van de in punt 3.3 bedoelde visrechten voor de geldigheidsduur van de aangevraagde vergunning en de in punt 3 van hoofdstuk XI bedoelde waarnemerskosten;

(c) een recente digitale kleurenfoto met passende resolutie waarop het zijaanzicht van het vaartuig staat afgebeeld;

(d) een schets van het vaartuig met de indeling van de scheepsruimen;

(e) een kopie van de internationale meetbrief met de tonnage van het vaartuig in GT.

2.2. Om in het kader van het huidige protocol de vergunning te verlengen voor een vaartuig waarvan de technische kenmerken niet zijn gewijzigd, kan worden volstaan met een aanvraagformulier van de Unie en het bewijs van betaling van de toepasselijke visrechten en waarnemerskosten.

3. VISRECHTEN

3.1. De visrechten zijn inclusief alle nationale en lokale belastingen, met uitzondering van havengelden (met name douanerechten, gezondheidsretributie en heffingen voor havenbeheer) en kosten voor dienstverlening.

3.2. Het bedrag aan rechten per ton vis die in de visserijzone van Gabon wordt gevangen, is voor vaartuigen voor de tonijnvisserij met de zegen en vaartuigen voor de visserij met de hengel vastgesteld op:

– 75 EUR voor de eerste toepassingsperiode, te weten van de datum van ondertekening tot en met 31 december 2021;

– 80 EUR voor de resterende looptijd van het protocol.

3.3. De vergunningen worden afgegeven na betaling aan de autoriteiten van Gabon van jaarlijkse forfaitaire visrechten ten bedrage van:

(a) voor de eerste toepassingsperiode, te weten van de datum van ondertekening tot en met 31 december 2021:

– voor vaartuigen voor de tonijnvisserij met de zegen: 33 750 EUR per jaar per vaartuig, wat overeenkomt met de visrechten voor 450 ton;

– voor vaartuigen voor de tonijnvisserij met de hengel: 2 400 EUR per jaar per vaartuig, wat overeenkomt met de visrechten voor 32 ton.

(b) voor de resterende looptijd van het protocol:

– voor vaartuigen voor de tonijnvisserij met de zegen: 36 000 EUR per jaar per vaartuig, wat overeenkomt met de visrechten voor 450 ton;

– voor vaartuigen voor de tonijnvisserij met de hengel: 2 560 EUR per jaar per vaartuig, wat overeenkomt met de visrechten voor 32 ton.

3.4. De visvergunning wordt opgesteld voor een bepaald vaartuig en is niet overdraagbaar.

3.5. Als de jaarafrekening van het voor een vaartuig verschuldigde totaalbedrag groter is dan het als jaarlijks forfaitair voorschot voor dat vaartuig betaalde bedrag, betaalt de reder het saldo volgens de in hoofdstuk V bepaalde voorwaarden. Als de jaarafrekening van het voor een vaartuig verschuldigde totaalbedrag kleiner is dan het als jaarlijks forfaitair voorschot voor dat vaartuig betaalde bedrag, wordt het verschil niet aan de reder terugbetaald.

4. LIJST VAN VAARTUIGEN DIE MOGEN VISSEN

4.1. Onmiddellijk na de aanvaarding van de vergunningsaanvragen stelt Gabon de lijst van in aanmerking komende vissersvaartuigen op. Deze lijst wordt onmiddellijk elektronisch aan de Gabonese autoriteit voor visserijcontrole en aan de Unie meegedeeld.

4.2. De Unie stuurt de lijst door naar de vlaggenlidstaten. Indien de kantoren van de Unie gesloten zijn, kan Gabon de lijst elektronisch rechtstreeks aan de reder of diens gemachtigde agent sturen, met een kopie aan de Unie.

4.3. De vaartuigen van de Unie die op deze lijst staan, mogen met hun visserijactiviteiten beginnen zodra de lijst is verzonden overeenkomstig de bovenstaande bepalingen.

4.4. De lijst wordt regelmatig bijgewerkt en omvat krachtens artikel 10 van het protocol ook de andere buitenlandse vaartuigen.

5. AFGIFTE VAN DE VERGUNNING - REGELING VOOR VERZENDING

5.1. Gabon geeft de vergunning uiterlijk 21 werkdagen na ontvangst van het volledige aanvraagdossier af.

5.2. De originele vergunningen worden verzonden naar de Unie, die zorgt voor doorzending naar de reder of diens gemachtigde agent. Indien de kantoren van de Unie gesloten zijn, kan Gabon de vergunning rechtstreeks aan de reder of diens gemachtigde agent afgeven, en in dat geval stelt het de Unie daarvan in kennis.

5.3. Tegelijkertijd wordt een digitaal exemplaar van de originele vergunningen elektronisch verstuurd naar de Unie, die zorgt voor doorzending naar de reder of diens gemachtigde agent.

5.4. De partijen kunnen het met elkaar eens worden de visvergunningen volledig te digitaliseren volgens een in de gemengde commissie vast te stellen regeling.

6. GELDIGHEIDSDUUR VAN DE VERGUNNING

Overeenkomstig de Gabonese wetgeving worden de visvergunningen toegewezen voor de duur van een kalenderjaar.

7. AAN BOORD TE BEWAREN DOCUMENTEN

7.1. Behalve wanneer de vergunningen volledig gedigitaliseerd zijn, moet de originele vergunning zich te allen tijde aan boord van het vaartuig bevinden. Het is tot 45 dagen na afgifte van de vergunning toegestaan in plaats van het origineel een kopie ervan aan boord te bewaren. De vaartuigen mogen echter vissen zodra zij zijn opgenomen op de in lid 4 bedoelde lijst van toegelaten vaartuigen. Zolang het origineel van hun vergunning nog niet aan boord is, moeten deze vaartuigen permanent een kopie van de lijst of een kopie van de vergunning aan boord bewaren.

7.2. Het overzichtsplan, met inbegrip van de plattegrond van de scheepsruimen, moet te allen tijde aan boord aanwezig zijn.

7.3. Bij inspectie moeten de in de leden 1 en 2 genoemde documenten ter beschikking van de beëdigde inspecteurs van Gabon worden gehouden.

8. MACHTIGINGEN VAN ONDERSTEUNINGSVAARTUIGEN

8.1. De leden 1 tot en met 7 zijn van toepassing op aanvragen van een machtiging voor ondersteuningsvaartuigen en de verplichtingen daarvan. Ondersteuningsvaartuigen hoeven evenwel niet in het register van vissersvaartuigen van de Unie te worden ingeschreven.

8.2. Per jaar wordt per vaartuig 7 500 EUR aan forfaitaire visrechten betaald. Die visrechten dekken geen enkel vangstquotum.

8.3. Deze bepalingen doen geen afbreuk aan de bepalingen inzake onder de vlag van een derde land varende ondersteuningsvaartuigen die overeenkomstig de Gabonese wetgeving door Gabon zijn gemachtigd.

9. INVOERING VAN EEN GEAUTOMATISEERD ELEKTRONISCH SYSTEEM VOOR VERGUNNINGENBEHEER

9.1. De elektronische verzending van de vergunningsaanvragen en de afgifte van de vergunningen vinden plaats via het door de Europese Commissie ter beschikking gestelde systeem Licence.

9.2. Tot het systeem Licence is ingevoerd door de partijen, wordt voor de elektronische uitwisseling voorlopig gebruikgemaakt van e-mail.

HOOFDSTUK III

TECHNISCHE MAATREGELEN

1. In de technische fiche in aanhangsel 2 zijn de technische maatregelen vastgesteld die op de visserijactiviteiten van de vaartuigen van de Unie van toepassing zijn.

2. De vaartuigen houden zich aan de toepasselijke Iccat-aanbevelingen.

3. MAATREGELEN VOOR FAD's

3.1. De vaartuigen van de Unie zorgen ervoor dat in de visserijzone van Gabon het maximum van 125 actieve visaantrekkende voorzieningen (FAD's), met operationele boeien, per vaartuig voor de zegenvisserij steeds in acht wordt genomen. Overeenkomstig punt 38 van Iccat-aanbeveling 19-02 verstrekken de reders van de vaartuigen van de Unie vóór 1 maart van elk jaar aan de autoriteiten van Gabon een lijst van in de visserijzone van Gabon actieve FAD's.

3.2. De vissers- of ondersteuningsvaartuigen met een machtiging voor de visserijzone van Gabon houden zich aan de desbetreffende Iccat-aanbevelingen. In het bijzonder zijn de FAD's, behalve de bakens, gemaakt van natuurlijke of biologisch afbreekbare materialen die niet in de war raken en niet van kunststof zijn, om de invloed ervan op het ecosysteem te beperken en de hoeveelheid synthetisch afval op zee te verminderen.

3.3. Alle door elk vaartuig van de Unie gebruikte FAD's worden voorzien van een markering volgens de desbetreffende Iccat-bepalingen.

3.4. FAD-logboek

(a) Overeenkomstig de bepalingen van de Iccat wordt door de kapiteins van vaartuigen voor de tonijnvisserij met de zegen of door de kapiteins van ondersteuningsvaartuigen een FAD-logboek bijgehouden volgens het model in aanhangsel 5.

(b) Het FAD-logboek wordt door de kapitein ingevuld voor elke dag waarop het vaartuig aanwezig is in de visserijzone van Gabon.

(c) De kapitein noteert in het FAD-logboek dagelijks elke FAD-activiteit en vermeldt daarbij de identificatiecode en het type van de FAD.

(d) Het FAD-logboek wordt leesbaar ingevuld in hoofdletters en ondertekend door de kapitein. De reder is verantwoordelijk voor de juistheid van de in het FAD-logboek opgenomen gegevens.

(e) Overeenkomstig de Iccat-richtsnoeren voor gegevensverzending en vereiste informatie verstuurt de kapitein van het vaartuig uiterlijk dertig dagen na het verlaten van de visserijzone van Gabon het FAD-logboek voor de dagen waarop het vaartuig in die visserijzone aanwezig is geweest. Deze gegevens worden verzonden naar het in aanhangsel 3 vermelde visserijcontrolecentrum (VCC) van Gabon.

3.5. Gabon geeft de zones en de perioden van de in de visserijzone van Gabon uit te voeren seismische metingen een maand voor aanvang van die metingen door aan de Unie en de reders, samen met de bijgewerkte contactgegevens van de in dat gebied actieve bedrijven. De reders laten hun telecommunicatiemedewerkers weten dat zij tijdens de opgegeven perioden de positie van met bakens uitgeruste FAD's binnen de zones in realtime aan de desbetreffende bedrijven moeten doorgeven. Gabon

vergewist zich ervan dat de vaartuigen van de Unie deze informatie doorsturen en past bij gebreke daarvan passende sancties toe uit hoofde van de geldende regelgeving.

3.6. Bij wijze van uitzondering kan Gabon aan ondersteuningsvaartuigen van de Unie tijdelijk toegang verlenen tot aardolie-exploratie- en -exploitatiegebieden en tot de territoriale wateren, als de enige door die vaartuigen uit te voeren activiteit het weghalen van de aldaar aanwezige FAD's betreft. Daartoe verzoekt de kapitein van het ondersteuningsvaartuig de Gabonese autoriteiten 48 uur vooraf per e-mail om een machtiging, onder vermelding van:

– het gebied waar de activiteiten worden verricht;

– de naam van de weg te halen FAD;

– het verwachte tijdstip en punt van binnenvaren in het betrokken gebied;

– het verwachte tijdstip en punt van verlaten van het betrokken gebied.

De autoriteiten van Gabon beantwoorden het verzoek uiterlijk drie uur voor het verwachte tijdstip van binnenvaren. Het verzoek onbeantwoord laten wordt als instemmen beschouwd.

3.7. Gedurende de looptijd van dit protocol stellen de vaartuigen van de Unie die in de visserijzone van Gabon mogen vissen, alles in het werk om ervoor te zorgen dat hun FAD's in de Gabonese wateren uiterlijk op 31 december van elk jaar zijn teruggehaald.

4. MAATREGELEN TER BEPERKING VAN DE GEVOLGEN VOOR GEVOELIGE SOORTEN

De marktdeelnemers streven ernaar de gevolgen van de visserij voor beschermde soorten zeevogels, zeeschildpadden, haaien en zeezoogdieren te beperken door toepassing van beproefde technische maatregelen die zijn aangepast aan de Gabonese visserijcontext, verhoging van de selectiviteit van het vistuig, beperking van incidentele vangsten en optimalisering van de overleving van gevangen dieren.

HOOFDSTUK IV

MONITORING EN AANGIFTE VAN DE VANGSTEN

AFDELING 1 REGISTRATIE EN MELDING VAN DE VANGSTEN TOT HET GEBRUIK VAN HET ERS-SYSTEEM

1. De vaartuigen van de Unie die op grond van de overeenkomst in de visserijzone van Gabon mogen vissen, delen tot een door de gemengde commissie te bepalen datum waarop beide partijen het elektronisch registratie- en communicatiesysteem ("ERS") hebben ingevoerd, hun vangsten dagelijks aan de bevoegde autoriteiten van Gabon mee overeenkomstig de onderstaande bepalingen.

2. De kapitein vult dagelijks voor elke trek van elke visreis in die visserijzone een vangstaangifteformulier in overeenkomstig de resoluties van de Iccat. Het formulier wordt leesbaar ingevuld en ondertekend door de kapitein, ook als er niets is gevangen.

3. Het te gebruiken model voor de vangstaangifte is opgenomen in aanhangsel 6. Updates van het formulier worden door de gemengde commissie goedgekeurd.

4. De vaartuigen van de Unie verzenden dit naar behoren ingevulde formulier naar de autoriteiten van Gabon, bij voorkeur met een uittreksel van het elektronische logboek, en wel als volgt:

   – dagelijks, vóór het eind van elk dag waarop het vaartuig aanwezig is in de visserijzone van Gabon;

   – binnen 24 uur na aankomst in de haven als het vaartuig de haven van Owendo of Port-Gentil aandoet;

   – binnen 24 uur na vertrek uit de Gabonese wateren als het vaartuig de haven van Owendo of Port-Gentil niet aandoet.

5. Daarnaast wordt na vertrek uit de visserijzone een kopie van het vangstaangifteformulier verstrekt aan de betrokken wetenschappelijke instellingen, te weten: het Cenarest (Centre National de la Recherche Scientifique et Technologique) van Gabon, het IRD (Institut de recherche pour le développement) en het IEO (Instituto Español de Oceanografía).

AFDELING 2 ELEKTRONISCH VISSERIJLOGBOEK - REGISTRATIE EN VERZENDING VIA ERS

1. ALGEMENE BEPALINGEN

1.1. De kapitein van een vaartuig van de Unie dat in het kader van dit protocol visserijactiviteiten verricht, houdt een elektronisch visserijlogboek bij dat gekoppeld is aan een elektronisch registratie- en communicatiesysteem (ERS).

1.2. Zodra het ERS-systeem operationeel is, mogen vaartuigen zonder ERS de visserijzone van Gabon niet binnenvaren om daar visserijactiviteiten te verrichten.

1.3. De kapitein is verantwoordelijk voor de juistheid van de gegevens die in het elektronische visserijlogboek zijn vermeld. Het visserijlogboek beantwoordt aan de toepasselijke resoluties en aanbevelingen van de Iccat en de verzending ervan vindt plaats overeenkomstig de in aanhangsel 7 genoemde UN/FLUX-norm.

1.4. De vlaggenstaat en Gabon zien erop toe dat zij zijn uitgerust met de nodige hardware en software voor de automatische verzending van de ERS-gegevens.

1.5. De vlaggenstaat zorgt voor de ontvangst en de registratie in een elektronische gegevensbank waarin die gegevens gedurende minstens 36 maanden na aanvang van de visreis op beveiligde wijze kunnen worden bewaard.

1.6. Het VCC van de vlaggenstaat zorgt ervoor dat de visserijlogboeken dagelijks automatisch via het ERS aan het VCC van Gabon ter beschikking worden gesteld voor de periode van aanwezigheid van het vaartuig in de visserijzone, zelfs bij nulvangsten.

2. GEGEVENS VAN DE ELEKTRONISCHE VISSERIJLOGBOEKEN

2.1. De kapitein registreert dagelijks voor elke visserijactiviteit de geraamde hoeveelheden van elke soort die gevangen is en aan boord wordt gehouden of is teruggegooid. De geraamde hoeveelheden van een soort die gevangen of teruggegooid is, moeten worden geregistreerd ongeacht het gewicht in kwestie.

2.2. Bij aanwezigheid zonder visserijactiviteit wordt de positie van het vaartuig om 12:00 uur ’s middags geregistreerd.

2.3. De gegevens van het visserijlogboek worden automatisch en dagelijks verzonden naar het visserijcontrolecentrum (VCC) van de vlaggenstaat. De verzonden informatie omvat ten minste:

(a) het IMO- of CFR-nummer en de naam van het vaartuig;

(b) een uniek identificatienummer van de visreis;

(c) de FAO-drielettercode van elke soort;

(d) het betrokken geografische gebied waar de vangsten zijn gedaan;

(e) de datum en het tijdstip van de vangsten;

(f) de datum en het tijdstip van vertrek uit en aankomst in de haven;

(g) het soort vistuig en de technische specificaties;

(h) de geraamde aan boord gehouden hoeveelheden van iedere soort in kilogram levend gewicht of eventueel in aantal exemplaren;

(i) de geraamde teruggegooide hoeveelheden van iedere soort in kilogram levend gewicht of, in voorkomend geval, het aantal vissen.

3. TECHNISCH MANKEMENT OF DEFECT MET GEVOLGEN VOOR DE REGISTRATIE AAN BOORD EN DE VERZENDING VAN ELEKTRONISCHE VERSLAGEN DOOR HET VAARTUIG

3.1. Het VCC van de vlaggenstaat en het VCC van Gabon stellen elkaar onverwijld in kennis van alle gebeurtenissen die een weerslag kunnen hebben op de transmissie van de ERS-gegevens van een of meer vaartuigen.

3.2. Indien het VCC van Gabon de gegevens die een vaartuig moet toezenden, niet ontvangt, stelt het het VCC van de vlaggenstaat hiervan onmiddellijk in kennis. Laatstgenoemd VCC onderzoekt zo spoedig mogelijk de oorzaak van het uitblijven van de ontvangst van de ERS-gegevens en brengt het VCC van Gabon op de hoogte van het resultaat van dat onderzoek.

3.3. Als er een mankement is in de transmissie tussen het vaartuig en het VCC van de vlaggenstaat, meldt dit VCC dit onverwijld aan de kapitein of exploitant van het vaartuig of, bij ontstentenis van de kapitein of exploitant, aan hun vertegenwoordiger. Na ontvangst van deze kennisgeving stuurt de kapitein van het vaartuig de bevoegde autoriteiten van de vlaggenstaat elke dag uiterlijk om 23:59 uur de ontbrekende gegevens toe via een daartoe geschikt telecommunicatiemiddel.

3.4. Bij een storing van het systeem voor elektronische transmissie dat aan boord van het vaartuig is geïnstalleerd, zorgt de kapitein of exploitant van het vaartuig ervoor dat het ERS-systeem binnen tien dagen na de constatering van de storing wordt hersteld of vervangen. Na die termijn mag het vaartuig niet langer in de visserijzone vissen en moet het binnen 24 uur die zone verlaten of een haven van Gabon aandoen. Het vaartuig mag de haven pas verlaten of pas naar de visserijzone terugkeren nadat het VCC van zijn vlaggenstaat heeft geconstateerd dat het ERS-systeem weer naar behoren functioneert.

3.5. Als Gabon geen ERS-gegevens ontvangt wegens een storing van de elektronische systemen die onder toezicht van de Unie of Gabon staan, neemt de betrokken partij onverwijld alle maatregelen die deze storing zo spoedig mogelijk kunnen verhelpen. De oplossing van het probleem wordt onmiddellijk ter kennis gebracht van de andere partij.

3.6. Het VCC van de vlaggenstaat zendt het VCC van Gabon om de 24 uur via een beschikbaar elektronisch communicatiemiddel alle dagelijkse ERS-gegevens door die de vlaggenstaat sinds de meest recente transmissie heeft ontvangen. Dezelfde procedure wordt toegepast bij onderhoud dat langer dan 24 duurt en een weerslag heeft op de systemen die onder controle van de Unie staan. Gabon waarschuwt zijn bevoegde controlediensten om te voorkomen dat wordt gedacht dat de vaartuigen van de Unie in overtreding zijn wat de transmissie van hun ERS-gegevens betreft. Het VCC van de vlaggenstaat zorgt ervoor dat de ontbrekende gegevens worden opgenomen in de in punt 1.5 bedoelde geautomatiseerde gegevensbank.

3.7. De vlaggenstaat en Gabon wijzen elk een ERS-correspondent aan die als contactpersoon fungeert voor aangelegenheden in verband met de uitvoering van deze bepalingen, stellen elkaar in kennis van de contactgegevens van hun ERS-correspondent en werken die informatie indien nodig onverwijld bij.

AFDELING 3 GEAGGREGEERDE VANGSTGEGEVENS

1. De Unie bezorgt de autoriteiten van Gabon vóór het einde van elk kwartaal uit haar gegevensbank de in artikel 10, lid 3, van dit protocol bedoelde geaggregeerde gegevens voor de afgelopen kwartalen van het lopende jaar, met opgave van de gevangen hoeveelheden per vaartuig, per vangstmaand en per soort, evenals de plaatsen van aanlanding. Die gegevens zijn voorlopig en evolutief en houden in voorkomend geval rekening met de op jaarbasis verstrekte gegevens van de waarnemers.

2. Gabon analyseert die geaggregeerde gegevens en rapporteert alle belangrijke inconsistenties met de ontvangen visserijlogboekgegevens. De vlaggenstaten doen onderzoek naar de gerapporteerde inconsistenties en werken de gegevens voor zover nodig bij. Bij aanhoudende inconsistentie tussen de gegevensbronnen wordt het geval ter oplossing voorgelegd aan de gemengde commissie.

HOOFDSTUK V

BEREKENING EN BETALING VAN DE VISRECHTEN EN BIJDRAGEN IN VERBAND MET DE VANGSTEN

1. De Europese Unie verstrekt uiterlijk op 20 februari van elk jaar de geaggregeerde gegevens over de in het voorgaande kalenderjaar in de visserijzone van Gabon gevangen hoeveelheden per vaartuig, per maand en per soort, samen met een berekening van de per vaartuig verschuldigde visrechten.

2. Gabon heeft tot 15 maart de tijd om de verstrekte gegevens op grond van bewijsmiddelen aan te vechten. Vervolgens hebben de partijen een maand de tijd om tot een vergelijk te komen over de gegevens. Als er geen overeenstemming wordt bereikt, treden de partijen zo snel mogelijk schriftelijk of per videoconferentie in overleg, zo nodig in de gemengde commissie.

3. De Unie geeft de door beide partijen gevalideerde afrekeningen onverwijld door aan de reders, zodat zij het resterende bedrag voor de vangsten binnen dertig dagen kunnen overmaken naar de voor de betaling van visrechten bestemde bankrekening. Gabon zorgt voor het toezicht op deze betalingen en rapporteert eventuele gevallen van te late en onvolledige betaling aan de Unie. Van haar kant ziet de Unie erop toe dat de betalingen daadwerkelijk binnen de gestelde termijn worden verricht.

4. Bij overschrijding van de referentietonnage voor een volledig jaar wordt op basis van de gevalideerde afrekeningen het bedrag berekend dat de Unie is verschuldigd voor

de extra gevangen hoeveelheden, zoals is bepaald in de artikelen 13 en 14 van het protocol.

HOOFDSTUK VI

OVERLADING EN AANLANDING IN GABON

1. ONTWIKKELINGSDOELSTELLINGEN VOOR DE VISSERIJ - STIMULERINGSMAATREGELEN

In het kader van het door Gabon gevoerde beleid voor industrialisering van de visserij bevorderen de partijen de economische samenwerking in de visserij- en verwerkende industrie teneinde meer investeringen en banen, een beter hulpbronnengebruik en een goed evenwicht tussen vraag en aanbod tot stand te brengen. In dit verband zijn er stimuleringsmaatregelen voor vaartuigen. Meer in het bijzonder streeft Gabon ernaar dat op termijn alle in de Gabonese wateren gevangen producten in Gabon worden overgeladen of aangeland.

2. DOELSTELLING VAN BEVOORRADING VAN DE MARKT

2.1. Om te voldoen aan de behoeften van de markt en bij te dragen tot de voedselzekerheid, verstrekken de autoriteiten van Gabon vóór de aanvang van het visseizoen aan de Unie een raming van de hoeveelheden visserijproducten waarvoor overlading of aanlanding wenselijk is, waarbij zij bij voorrang rekening houden met de voorzieningsbehoeften van de plaatselijke verwerkende industrie. De Unie stuurt deze informatie via de lidstaten door naar de marktdeelnemers in de visserijzone van Gabon. De marktdeelnemers laten de autoriteiten van Gabon weten dat zij beschikbaar zijn om in deze behoeften te voorzien, waarbij ten minste 30 % van de vangsten in een Gabonese haven moet worden overgeladen, voor zover aan de financiële en commerciële marktvoorwaarden wordt voldaan en met inachtneming van de handelsbesprekingen tussen de marktdeelnemers en de onderling overeengekomen voorwaarden.

2.2. Elk vaartuig dat in een haven van Gabon overlaadt, is verplicht op het moment van overladen alle aan boord gehouden bijvangsten aan te landen, voor zover aan de financiële en commerciële marktvoorwaarden wordt voldaan en met inachtneming van de handelsbesprekingen tussen de marktdeelnemers en de onderling overeengekomen voorwaarden.

3. PROCEDURE VAN AANLANDING EN OVERLADING

3.1. De kapitein van het vaartuig of diens vertegenwoordiger stelt de bevoegde autoriteiten ten minste 48 uur van tevoren in kennis van de aankomst van het vaartuig in de haven, onder vermelding van:

(a) de naam van het vaartuig;

(b) de haven van aanlanding of overlading;

(c) de naam van het vrachtschip waarin de producten worden overgeladen, indien van toepassing;

(d) de bestemming van de overgeladen of aangelande vangsten;

(e) de datum en het tijdstip van de verwachte aankomst in de haven, overlading of aanlanding;

(f) de hoeveelheid van elke aan boord gehouden, over te laden of aan te landen soort, uitgedrukt in kilogram levend gewicht en, indien van toepassing, in

aantal exemplaren. Elke soort wordt geïdentificeerd aan de hand van de drielettercode van de FAO.

3.2. De aanlanding of overlading moet plaatsvinden in een van de daartoe gemachtigde havens of aan de kade daarvan. De gemachtigde havens zijn die van Owendo en Port-Gentil.

3.3. Overlading op zee is verboden.

3.4. Krachtens de nationale wetgeving inzake de doorvoer van goederen zijn vangsten die worden overgeladen, vrijgesteld van douanerechten of heffingen met gelijke werking.

HOOFDSTUK VII

CONTROLE

1. BINNENVAREN EN VERLATEN VAN DE VISSERIJZONE

1.1. Telkens als een vaartuig van de Unie met een krachtens dit protocol afgegeven vergunning de visserijzone van Gabon binnenvaart of verlaat, moet dit uiterlijk drie uur van tevoren aan Gabon worden gemeld volgens het model in aanhangsel 8.

1.2. De melding wordt via ERS of, als dat niet mogelijk is, per e-mail verzonden naar de in aanhangsel 3 opgenomen e-mailadressen. Iedere wijziging van het e-mailadres waarop vaartuigen het binnenvaren of verlaten melden, wordt door Gabon onverwijld doorgegeven aan de betrokken vaartuigen en de Unie.

1.3. Verder geven vaartuigen die de grenzen van de visserijzone passeren, hun eerste en laatste VMS-positie door aan het VCC van Gabon, bij het binnenvaren en bij het verlaten van de zone.

1.4. Een vaartuig dat in de visserijzone van Gabon bij het vissen wordt waargenomen zonder dat het zijn aanwezigheid vooraf heeft gemeld, wordt beschouwd als een vaartuig dat illegaal vist.

2. INSPECTIE OP ZEE OF IN DE HAVEN

2.1. De vaartuigen van de Unie met een krachtens dit protocol afgegeven vergunning worden in de onder Gabonese jurisdictie vallende wateren geïnspecteerd door inspecteurs en vaartuigen die daartoe door Gabon zijn gemachtigd en die duidelijk herkenbaar zijn als voor visserijcontrole aangewezen inspecteurs en vaartuigen.

2.2. De inspectie van vaartuigen van de Unie in de haven wordt uitsluitend uitgevoerd door controleteams van de overheid die daartoe naar behoren zijn gemachtigd door Gabon en die duidelijk herkenbaar zijn als voor visserijcontrole aangewezen teams.

2.3. Alvorens aan boord te gaan, brengen de controleteams van de overheid het vaartuig van de Unie op de hoogte van hun besluit een inspectie uit te voeren. Elk team telt maximaal vier controleurs van het directoraat-generaal Visserij en Aquacultuur (DGPA) en zes controleurs van de nationale marine. In voorkomend geval kunnen er maximaal twee bevoegde waarnemers aanwezig zijn bij de inspectie. Zij nemen niet rechtstreeks deel aan de inspectieactiviteiten. Zij onthouden zich van iedere handeling die voor het vaartuig of de bemanningsleden nadelig kan zijn of die hinderlijk kan zijn voor hun activiteiten. De waarnemers staan onder voortdurend toezicht van het hoofd van de inspectie en vallen onder diens gezag.

2.4. De controleurs blijven niet langer aan boord van het vaartuig dan nodig is om de met de inspectie verband houdende taken te verrichten. Zij voeren de inspectie zo uit dat het vaartuig, de visserijactiviteit en de lading er zo weinig mogelijk hinder van ondervinden.

2.5. De beelden (foto's en video's) die tijdens de inspectie worden gemaakt, zijn enkel bestemd voor de autoriteiten die belast zijn met de controle en bewaking van de visserij. Die beelden mogen niet openbaar worden gemaakt, tenzij in de Gabonese wetgeving anders is bepaald.

2.6. Gabon kan de Unie toestaan om als waarnemer deel te nemen aan de inspectie op zee of aan de kade.

2.7. De kapitein van het vaartuig van de Unie vergemakkelijkt het aan boord gaan en de werkzaamheden van het controleteam.

2.8. Aan het eind van elke inspectie stelt het controleteam een inspectieblad op. Dit blad wordt ondertekend door de kapitein, die er opmerkingen in kan opnemen.

2.9. De ondertekening van dit blad door de kapitein is slechts een ontvangstbevestiging en doet niets af aan het verweerrecht van de reder in geval van inbreuk. Bij weigering om het document te ondertekenen, geeft de kapitein schriftelijk de redenen daarvoor op en brengt het hoofd van het controleteam de vermelding "weigert te ondertekenen" aan. Het controleteam overhandigt een kopie van het inspectieblad aan de kapitein alvorens het vaartuig te verlaten. Tevens stuurt Gabon de Europese Unie een kopie van het inspectieblad binnen 48 uur nadat de inspectie is uitgevoerd.

2.10. In geval van een inbreuk stuurt Gabon binnen 15 werkdagen na de inspectie een kopie van het proces-verbaal naar de Unie. Iedere inbreuk op de in Gabon geldende wetgeving moet door een visserijcontroleur worden gemeld overeenkomstig de in Gabon geldende procedures.

3. SAMENWERKING OP HET GEBIED VAN TOEZICHT TER BESTRIJDING VAN IOO-VISSERIJ

3.1. Om de bestrijding van IOO-visserij te intensiveren, signaleren de vissersvaartuigen en ondersteuningsvaartuigen van de Unie de aanwezigheid in de visserijzone van Gabon van ieder vaartuig dat niet voorkomt op de in hoofdstuk II, punt 4, bedoelde lijst van vaartuigen die in Gabon mogen vissen.

3.2. De kapitein van een vissersvaartuig of een ondersteuningsvaartuig van de Unie die een vissersvaartuig of een ondersteuningsvaartuig waarneemt dat mogelijk IOO-visserijactiviteiten aan het verrichten is, probeert zo veel mogelijk informatie te verzamelen en stelt onmiddellijk een verslag op. Dit waarnemingsverslag wordt onverwijld toegezonden aan de visserijcontrolecentra van zijn vlaggenstaat en van Gabon. De bevoegde autoriteiten van de vlaggenstaat sturen onmiddellijk een kopie ervan naar de Europese Commissie.

3.3. Als Gabon beschikt over waarnemingsverslagen over vissers- of ondersteuningsvaartuigen die varen onder een andere dan de Gabonese vlag en mogelijk IOO-visserijactiviteiten in de visserijzone van Gabon verrichten, zendt Gabon elk van die verslagen toe aan de Unie.

HOOFDSTUK VIII

SATELLIETVOLGSYSTEEM VOOR VISSERSVAARTUIGEN (VMS)

1. ALGEMENE BEPALINGEN

1.1. De vaartuigen van de Unie met een krachtens dit protocol afgegeven vergunning moeten, wanneer zij zich in de Gabonese wateren bevinden, uitgerust zijn met een satellietvolgsysteem dat positieberichten automatisch doorgeeft aan het visserijcontrolecentrum (VCC) van hun vlaggenstaat, en wel als volgt:

(a) langs elektronische weg volgens een beveiligd protocol voor elektronische gegevensuitwisseling;

(b) ieder uur of vaker zolang zij zich in de visserijzone bevinden;

(c) in de in aanhangsel 9 vastgestelde vorm.

1.2. Het VCC van de vlaggenstaat zorgt voor de automatische verwerking van deze gegevens, die het elektronisch registreert en gedurende ten minste drie jaar veilig bewaart in een geautomatiseerde gegevensbank.

1.3. De kapitein van een vissers- of ondersteuningsvaartuig van de Unie ziet erop toe dat de satellietvolgapparatuur aan boord te allen tijde volledig operationeel is, en dat de in punt 1 bedoelde gegevens daadwerkelijk worden doorgegeven aan het VCC van de vlaggenstaat van het vaartuig.

1.4. De kapitein is aansprakelijk voor iedere bewezen manipulatie van het satellietvolgsysteem van het vaartuig die tot doel heeft de werking ervan te verstoren of de positieberichten te vervalsen.

1.5. Niet-naleving van de voorschriften inzake de positiebepaling van vaartuigen via satelliet wordt als een inbreuk beschouwd en overeenkomstig Gabonees recht bestraft.

2. VMS-GEGEVENS

Elk positiebericht bevat het volgende:

(a) de identificatiegegevens van het vaartuig;

(b) de meest recente geografische positie van het vaartuig, uitgedrukt in breedtegraad en lengtegraad, met een foutenmarge van minder dan 500 meter en een betrouwbaarheidsinterval van 99 %;

(c) de datum en het tijdstip, uitgedrukt in gecoördineerde universele tijd (“UTC”), waarop die positie is bepaald;

(d) de momentane snelheid en koers van het vaartuig.

3. VERZENDING VAN POSITIEBERICHTEN AAN GABON

3.1. Het VCC van de vlaggenstaat stuurt de ontvangen positieberichten automatisch onmiddellijk door naar het VCC van Gabon. Vaartuigen die in de visserijzone van Gabon actief zijn, moeten echter op het VMS-systeem zichtbaar zijn vanaf het moment dat zij het gebied binnenvaren tot het moment dat zij het daadwerkelijk verlaten of in een Gabonese haven aankomen.

3.2. Die verzending vindt plaats via het elektronische netwerk dat door de Europese Commissie ter beschikking is gesteld voor de uitwisseling in gestandaardiseerde vorm van visserijgegevens.

3.3. De Unie wordt in kennis gesteld van elk probleem bij de verzending en ontvangst van positieberichten, met het oog op een zo spoedig mogelijke technische oplossing. Eventuele geschillen worden door de gemengde commissie beslecht.

3.4. Het VCC van de vlaggenstaat, het Gabonese VCC en de Europese Unie wisselen hun e-mailcontactadressen uit en stellen elkaar in kennis van elke wijziging van die adressen, die worden gebruikt bij storing of anomalie in de gegevensverzending.

4. STORING IN HET SATELLIETVOLGSYSTEEM

4.1. Als het VCC van Gabon een onderbreking constateert van de ontvangst van positieberichten van een vaartuig dat zich volgens het laatste bericht in de Gabonese wateren bevond, geeft het dat onverwijld door aan het VCC van de vlaggenstaat. Het VCC van de vlaggenstaat doet onmiddellijk onderzoek naar de oorzaak van die onderbreking, indien nodig in overleg met de Europese Unie, en stelt het VCC van Gabon binnen 24 uur in kennis van de uitkomsten van dat onderzoek.

4.2. Bij storing van het satellietvolgsysteem dat zich aan boord van het vaartuig bevindt, geeft de kapitein de posities van het vaartuig op enige andere wijze door aan de vlaggenstaat en aan het VCC van Gabon. Deze handmatige berichten worden door het VCC van de vlaggenstaat onverwijld in de in punt 1.2 bedoelde geautomatiseerde gegevensbank geregistreerd en naar het VCC van Gabon doorgestuurd, volgens dezelfde bepalingen als voor de automatische positiebepaling. Deze vorm van communicatie vangt aan zodra de kapitein van het vaartuig een storing van het satellietvolgsysteem constateert of daarvan in kennis wordt gesteld. In dit geval is het bepaalde inzake de procedures voor het binnenvaren en verlaten van toepassing.

4.3. Als het systeem niet binnen tien dagen is hersteld, wijst de vlaggenstaat het vaartuig op de verplichting de visserijzone van Gabon te verlaten. Het vaartuig verlaat dan de Gabonese wateren of begeeft zich voor herstel naar een Gabonese haven.

4.4. Als de onderbreking van de ontvangst van positieberichten te wijten is aan een storing van de elektronische systemen die onder toezicht van de Europese Unie of Gabon staan, neemt de betrokken partij onmiddellijk alle maatregelen waarmee deze storing zo spoedig mogelijk wordt verholpen. De oplossing van het probleem wordt onmiddellijk ter kennis gebracht van de andere partij. De gegevens die het VCC van Gabon niet heeft ontvangen, worden alsnog verstrekt zodra de storing voorbij is. Als de storing de elektronische systemen onder toezicht van de Europese Unie betreft, geeft het VCC van de vlaggenstaat iedere 24 uur per e-mail alle ontvangen positieberichten door aan het VCC van Gabon.

4.5. De autoriteiten van Gabon waarschuwen hun bevoegde controlediensten om te voorkomen dat de vaartuigen van de Unie in gebreke worden gesteld voor het niet verzenden van VMS-gegevens.

HOOFDSTUK IX

INBREUKEN

1. CONSTATERING EN BEHANDELING VAN INBREUKEN

1.1. Bij constatering van een inbreuk maakt de naar behoren gemachtigde controleur daarvan een proces-verbaal op.

1.2. Het proces-verbaal over de inbreuk kan naast gegevens van de inspectie op zee of in de haven nog andere elementen bevatten die samen een reeks aanwijzingen vormen, zoals VMS-positiemeldingen, lucht- of satellietopnamen, elementen die voortkomen uit het participatieve toezicht of het elektronische toezicht, of verslagen van waarnemers.

1.3. Een kopie van het proces-verbaal over de inbreuk wordt binnen 48 uur nadat de overtreder ervan in kennis gesteld, toegezonden aan de Unie en aan de vlaggenstaat.

2. AANHOUDING VAN HET VAARTUIG – INFORMATIEBIJEENKOMST

2.1. Overeenkomstig de Gabonese wetgeving kan elk vaartuig van de Unie dat een inbreuk pleegt, worden verplicht zijn visserijactiviteiten te onderbreken en, wanneer het op zee is, terug te keren naar een Gabonese haven of de visserijzone van Gabon tijdelijk te verlaten.

2.2. Gabon stelt de Unie binnen 24 uur in kennis van iedere onderbreking van de activiteit van een vaartuig van de Unie met een vergunning. In de kennisgeving staat vermeld waarom het vaartuig is aangehouden.

2.3. Alvorens tegen het vaartuig, de kapitein, de bemanning of de lading maatregelen te nemen, met uitzondering van maatregelen voor het veiligstellen van de bewijsstukken, belegt Gabon op verzoek van de Unie binnen drie werkdagen na de kennisgeving van de onderbreking van de activiteiten van het vaartuig een informatiebijeenkomst om de feiten die hebben geleid tot de onderbreking, toe te lichten en eventuele verdere maatregelen uiteen te zetten. Aan deze informatiebijeenkomst kan een vertegenwoordiger van de vlaggenstaat van het vaartuig deelnemen.

3. OP DE INBREUK TOE TE PASSEN SANCTIES – SCHIKKINGSPROCEDURE

3.1. De op de inbreuk toe te passen sanctie wordt door Gabon vastgesteld overeenkomstig de nationale wetgeving.

3.2. Iedere inbreuk waarbij het niet om een misdrijf gaat, kan aanleiding geven tot de inleiding van een schikkingsprocedure overeenkomstig de Gabonese wetgeving. Aan die procedure wordt deelgenomen door de vertegenwoordigers van de reder. De schikkingsprocedure wordt uiterlijk 15 werkdagen na de kennisgeving van de aanhouding van het vaartuig afgesloten.

3.3. Gabon stelt de Unie binnen 48 uur in kennis van de uitkomst van de schikkingsprocedure.

4. GERECHTELIJKE PROCEDURE – BANKGARANTIE

4.1. Als de schikkingsprocedure geen oplossing biedt, zijn de rechterlijke instanties van Gabon bevoegd om de zaak te behandelen. De reder van het vaartuig waarmee de inbreuk is begaan, stelt bij een door Gabon op te geven bank een bankgarantie waarvan het door Gabon vast te stellen bedrag de kosten in verband met de aanhouding, de geschatte boetesom en de eventuele compenserende vergoedingen dekt. De bankgarantie wordt niet vrijgegeven voordat de gerechtelijke procedure is voltooid.

4.2. De bankgarantie wordt na de uitspraak van het vonnis vrijgegeven en aan de reder terugbetaald:

(a) volledig, als er geen sanctie wordt opgelegd, afgezien de kosten in verband met de aanhouding van het vaartuig;

(b) ten bedrage van het saldo, indien de boetesom lager uitvalt dan de bankgarantie.

4.3. Gabon stelt de Unie uiterlijk acht werkdagen na de uitspraak van het vonnis in kennis van de uitkomst van de gerechtelijke procedure.

5. VRIJGAVE VAN HET VAARTUIG EN DE BEMANNING

Het vaartuig en de bemanning mogen de haven verlaten zodra de uit de schikkingsprocedure voortvloeiende sanctie is vereffend of zodra de bankgarantie is gesteld overeenkomstig de Gabonese wetgeving. Daartoe geven de autoriteiten van Gabon een verklaring van vrijgave af voor het vaartuig en de bemanning.

HOOFDSTUK X

AANMONSTERING VAN ZEELIEDEN

1. Tijdens de visserijactiviteit in de visserijzone van Gabon hebben de zegenvaartuigen van de Unie minstens het volgende aantal Gabonese zeelieden aan boord:

   – voor het eerste jaar van toepassing van dit protocol, in totaal zes zeelieden voor de gehele vloot;

   – voor het tweede jaar van toepassing van dit protocol, in totaal acht zeelieden;

   – voor de volgende jaren, in totaal tien zeelieden per jaar.

2. Daartoe stuurt Gabon vóór de aanvang van dit protocol en vervolgens elk jaar in januari een op grond van de kwalificatiecriteria en de voorwaarden van aanhangsel 10 opgestelde en zo nodig bijgewerkte lijst van geschikte en gekwalificeerde zeelieden naar de Unie. De beschikbaarheid van een dergelijke lijst is een voorwaarde voor de toepassing van punt 1.

3. De reders of hun vertegenwoordigers nemen zeelieden in dienst die op deze lijst staan en bieden de geselecteerde kandidaten een overeenkomst aan. De ondertekenende partijen krijgen een kopie van de overeenkomst. Deze overeenkomsten kunnen worden gesloten tussen de reders en particuliere diensten voor indienstneming en plaatsing van vissers die zijn erkend door Gabon of door een staat die IAO-Verdrag nr. 188 inzake arbeid in de visserij heeft geratificeerd.

4. De arbeidsovereenkomst van zeelieden wordt ondertekend door de reder of diens vertegenwoordiger en door de zeelieden. De overeenkomst garandeert de zeelieden aansluiting bij de socialezekerheidsregeling die op hen van toepassing is, met inbegrip van een overlijdens-, ziekte- en ongevallenverzekering. Zij moet voldoen aan de voorwaarden van bijlage II bij IAO-Verdrag nr. 188 inzake arbeid in de visserij.

5. De verklaring van de Internationale Arbeidsorganisatie (IAO) over de fundamentele beginselen en rechten op het werk is van rechtswege van toepassing op zeelieden die zijn aangemonsterd op EU-vaartuigen. Het gaat daarbij met name om de vrijheid van vereniging, de effectieve erkenning van het recht op collectieve onderhandeling van werknemers en de bestrijding van discriminatie op het gebied van werk en beroep.

6. Het loon van de aangemonsterde zeelieden komt ten laste van de reder. Het wordt vóór de aanmonstering vastgesteld in overleg tussen de reders en de zeelieden of hun respectieve vertegenwoordigers. Het wordt regelmatig uitbetaald. De bezoldigingsvoorwaarden van de zeelieden mogen evenwel niet ongunstiger zijn dan die krachtens de Gabonese wetgeving en in elk geval niet ongunstiger dan het minimummaandloon voor een gekwalificeerde matroos dat is vastgesteld door het subcomité voor de bezoldiging van zeelieden van het paritair comité voor de zeevaart van de IAO.

7. De aan- en afreiskosten en de kosten van repatriëring van de Gabonese zeelieden tussen de haven van inscheping of ontscheping en hun gewone verblijfplaats zijn voor rekening van de reder.

8. De reder of diens vertegenwoordiger deelt aan de bevoegde autoriteit van Gabon de namen van de op het betrokken vaartuig aangemonsterde zeelieden mee, met vermelding van hun inschrijving op de bemanningslijst.

9. Als de reder er in uitzonderlijke, naar behoren gemotiveerde gevallen niet in slaagt zeelieden met de vereiste kwalificaties te vinden, is hij vrijgesteld van deze verplichting.

10. Alle op vaartuigen van de Unie aangemonsterde zeelieden moeten zich op de dag vóór de afgesproken datum van aanmonstering melden bij de kapitein van het aangewezen vaartuig. Als een zeeman zich daar niet aan houdt, wordt de reder automatisch ontheven van zijn plicht die zeeman aan te monsteren.

11. Vaartuigen van de Unie die er niet in slagen het in punt 1 genoemde aantal Gabonese zeelieden aan te monsteren, betalen een forfaitaire vergoeding van 25 EUR per niet-aangemonsterde zeevarende per dag aanwezigheid in de visserijzone van Gabon. De gemengde commissie maakt jaarlijks de balans op van de aanmonstering van Gabonese zeelieden. Op basis van die balans worden de verschuldigde bedragen binnen drie maanden na samenkomst van de gemengde commissie uitbetaald.

HOOFDSTUK XI

WAARNEMERS

1. WAARNEMING VAN VISSERIJACTIVITEITEN

1.1. De partijen erkennen dat het van belang is de verplichtingen die voortvloeien uit de betrokken Iccat-resoluties en -aanbevelingen betreffende wetenschappelijke waarnemers, met inbegrip van elektronische waarneming, en de Gabonese wetgeving op dit gebied na te komen.

1.2. De krachtens dit protocol toegelaten vaartuigen voor de tonijnvisserij met de zegen en ondersteuningsvaartuigen van de Unie nemen in het kader van een nationaal waarnemingsprogramma een waarnemer aan boord volgens de in dit hoofdstuk bepaalde regeling. Het inschepen van aanvullende waarnemers wordt eveneens overwogen en geval per geval overeengekomen.

1.3. De waarnemers worden aangewezen door de autoriteiten van Gabon.

1.4. De taak van de waarnemers bestaat erin gegevens over de visserijactiviteiten van het vaartuig te verzamelen overeenkomstig de desbetreffende Iccat-aanbevelingen en -resoluties en de Gabonese wetgeving.

1.5. Gabon en de Unie werken met de andere kuststaten in het oostelijke deel van de Atlantische Oceaan samen ter ondersteuning van een gecoördineerde regionale uitvoering van de waarnemingsprogramma's in het kader van de Iccat.

1.6. Een in de visserijzone van Gabon actief vaartuig zonder Gabonese waarnemer aan boord moet binnen 45 dagen na het verlaten van de visserijzone van Gabon het verslag van de waarnemer aan boord aan Gabon toezenden.

2. AANGEWEZEN VAARTUIGEN EN WAARNEMERS – INSCHEPING EN ONTSCHEPING VAN DE WAARNEMER

2.1. Het aanwijzen van de vaartuigen die een Gabonese waarnemer moeten inschepen, gebeurt bij de afgifte van de vergunning. Om Gabon in staat te stellen zijn programmering te optimaliseren, verstrekken de reders elk jaar vóór 5 december rechtstreeks aan de autoriteiten van Gabon een voorlopig schema van de havens die zij het volgend jaar zullen aandoen. Voor de eerste toepassingsperiode van het protocol wordt dit schema bij de aanvraag van de vergunning verstrekt.

2.2. Nadat de vaartuigen zijn aangewezen, zendt Gabon aan de Unie en de reders of hun gemachtigde agenten de lijst van de vaartuigen die een Gabonese waarnemer aan boord moeten nemen. De exploitanten van de vaartuigen op deze lijst stellen Gabon onmiddellijk in kennis van elke wijziging van het voorlopige schema van havenaanlopen dat bij de vergunningsaanvraag is verstrekt.

2.3. Een maand voordat de waarnemer aan boord komt, bevestigt de exploitant de beschikbaarheid van het vaartuig en de geplande haven van inscheping. Van zijn kant geeft Gabon de naam en gegevens van de aangewezen waarnemer door. De exploitant van het vaartuig zorgt ervoor dat alle voor het aan boord nemen van de waarnemer vereiste regelingen op optimale wijze worden getroffen.

2.4. In de volgende specifieke gevallen is een aangewezen vaartuig vrijgesteld van de verplichting de Gabonese waarnemer aan boord te nemen:

(a) de naam en gegevens van de aangewezen waarnemer zijn niet uiterlijk twee weken vóór de geplande datum van inscheping doorgegeven; of

(b) volgens de planning is er in dezelfde periode een waarnemer aan boord die is erkend door een wetenschappelijke instelling van de vlaggenstaat of een waarnemer die is aangewezen in het kader van een regionaal programma. De reder stelt in dat geval Gabon daarvan in kennis en neemt de Gabonese waarnemer aan boord van een ander vaartuig.

2.5. Als het niet mogelijk is de door Gabon aangewezen waarnemer aan boord te nemen, moet dat worden gemeld binnen zeven dagen nadat Gabon de naam en gegevens van de aangewezen waarnemer heeft opgegeven.

2.6. De inschepingsformaliteiten worden afgewikkeld tussen Gabon en de reder van het vaartuig.

2.7. Een waarnemer mag niet meer dan twee opeenvolgende visreizen maken op hetzelfde vaartuig.

2.8. Als de waarnemer zich niet binnen twaalf uur na de vastgestelde datum en tijd meldt voor inscheping, wordt de kapitein automatisch ontheven van zijn verplichting die waarnemer aan boord te nemen. Het vaartuig mag de haven verlaten en zijn visserijactiviteiten aanvatten.

3. FINANCIËLE BIJDRAGE VAN DE REDERS

3.1. Elke reder van een vaartuig voor de tonijnvisserij met de zegen of een ondersteuningsvaartuig maakt op het ogenblik dat hij de nationale forfaitaire visrechten betaalt, een forfaitair bedrag van 2 500 EUR per vaartuig over als bijdrage in de ten laste van Gabon komende kosten van de aan boord van zijn vaartuig genomen waarnemers.

3.2. De aan- en afreiskosten van de waarnemer tussen de haven van inscheping of ontscheping en zijn gewone verblijfplaats zijn voor rekening van de reder.

4. VOORWAARDEN VOOR HET AAN BOORD NEMEN VAN DE WAARNEMER

4.1. De voorwaarden voor het aan boord nemen van de waarnemer worden door de reder of diens gemachtigde agent en Gabon in onderlinge overeenstemming vastgesteld.

4.2. De waarnemer wordt aan boord als een officier behandeld. Voor zijn verblijf aan boord wordt evenwel rekening gehouden met de technische indeling van het vaartuig.

4.3. Kost en logies van de waarnemer aan boord van het vaartuig zijn voor rekening van de reder.

4.4. De kapitein neemt alle passende maatregelen om de fysieke veiligheid en het algemene welzijn van de waarnemer te waarborgen.

4.5. De waarnemer krijgt alle faciliteiten die nodig zijn voor de uitoefening van zijn taken. De waarnemer heeft toegang tot de communicatiemiddelen van het vaartuig, de documenten die verband houden met de visserijactiviteiten, met name het visserijlogboek en het navigatieboek, en tot de delen van het vaartuig die rechtstreeks verband houden met de uitoefening van de waarnemingstaken.

5. VERPLICHTINGEN VAN DE WAARNEMER

Gedurende zijn volledige verblijf aan boord:

(a) zorgt de waarnemer ervoor dat hij de visserijactiviteiten niet onderbreekt of hindert;

(b) gaat de waarnemer zorgvuldig om met de goederen en de installaties aan boord;

(c) bewaart de waarnemer geheimhouding over alle aan het vaartuig toebehorende documenten.

6. TAKEN VAN DE WAARNEMER

De waarnemer verricht de volgende taken:

– hij verzamelt alle informatie over de visserijactiviteit van het vaartuig, met name over:

(a) het gebruikte vistuig;

(b) de positie van het vaartuig tijdens de visserijactiviteiten;

(c) de hoeveelheden en het aantal exemplaren per soort, met inbegrip van bijvangsten en incidentele vangsten;

(d) de geraamde vangsten die aan boord zijn gehouden en die welke zijn teruggegooid;

– hij neemt biologische monsters in het kader van toepasselijke wetenschappelijke programma's.

7. VERSLAG VAN DE WAARNEMER

7.1. Voordat de waarnemer het vaartuig verlaat, stelt hij een verslag van zijn waarnemingen op en legt hij dat voor aan de kapitein van het vaartuig. De kapitein van het vaartuig mag opmerkingen toevoegen aan het verslag van de waarnemer. Die opmerkingen moeten duidelijk te onderscheiden zijn van de rest van het verslag. Het verslag wordt ondertekend door de waarnemer en door de kapitein, die een kopie ervan ontvangt.

7.2. Binnen acht werkdagen na van boord te zijn gegaan, dient de waarnemer het verslag in bij de autoriteiten van Gabon.

7.3. Deze autoriteiten sturen de op jaarbasis gecompileerde waarnemingsgegevens naar de Unie. Op verzoek van de Unie verstrekt Gabon een kopie van de individuele verslagen van de waarnemers.

AANHANGSELS

1. Aanhangsel 1 - Coördinaten van de visserijzone - Gebieden waar visserij verboden is
2. Aanhangsel 2 - Technische fiches “toegangsvoorwaarden voor vaartuigen van de Unie: rechten, doelsoorten en technische maatregelen”
3. Aanhangsel 3 - Gegevens van de bevoegde autoriteiten
4. Aanhangsel 4 - Formulier voor de aanvraag van een visvergunning of de aanvraag van een machtiging voor een ondersteuningsvaartuig
5. Aanhangsel 5 - FAD-logboek (Iccat-model)
6. Aanhangsel 6 - Formaat voor vangstaangifte
7. Aanhangsel 7 - Gebruik van de UN/FLUX-norm (ERS)
8. Aanhangsel 8 - Formaat voor melding van binnenvaren en verlaten
9. Aanhangsel 9 - Formaat voor de VMS-verzending
10. Aanhangsel 10 - Vereiste kwalificaties voor de indienstneming van Gabonese zeelieden aan boord van zegenvaartuigen van de Unie

Aanhangsel 1 - Coördinaten van de visserijzone – Gebieden waar visserij verboden is

Breedtegraad	Lengtegraad
0,69	9,164
0,373	9,124
0,27	9,075
- 0,137	8,813
- 0,659	8,48
- 1,163	8,451
- 1,637	8,639
- 1,976	8,859
- 2,565	8,957
- 3,237	9,633
- 4,281	10,88
- 4,734	10,535
- 5,031	10,22
- 5,68	9,541
- 6,358	8,849
- 6,004	8,499
- 5,896	8,411
- 5,225	7,74
- 4,813	7,328
- 4,781	7,306
- 4,49	7,044
- 4,089	7,142
- 3,682	7,231
- 3,273	7,29
- 2,31	7,386
- 2,073	7,372
- 1,623	7,313
- 1,485	7,284
- 0,884	7,481
- 0,432	7,636
- 0,298	7,697
- 0,006	7,848
0,564	8,195
0,616	8,202
0,69	9,164

Het is verboden visserijactiviteiten uit te voeren in het zeereservaat van Mandji-Etimboué. De coördinaten van dit gebied zijn als volgt:

– punt A bevindt zich op 0°38,87898' ZB op de kust bij de hoogwaterlijn en is via de kustlijn verbonden met punt B;

– punt B bevindt zich op 0°54,11430' ZB op de kust bij de hoogwaterlijn en is via een rechte lijn verbonden met punt C;

– punt C bevindt zich op 0°55,27332' ZB, 8047,54736' OL, en is via een rechte lijn verbonden met punt D;

– punt D bevindt zich op 1°0,84144' ZB, 8049,04160' OL, en is via een rechte lijn verbonden met punt E;

– punt E bevindt zich op 1°5,49840' ZB, 8°52,58766' OL, en is via een rechte lijn verbonden met punt F;

– punt F bevindt zich op 1°4,42626' ZB op de kust bij de hoogwaterlijn en is via de kustlijn verbonden met punt G;

– punt G bevindt zich op 1°10,51230' ZB op de kust bij de hoogwaterlijn en is via een rechte lijn verbonden met punt H;

– punt H bevindt zich op 1°11,43552' ZB; 8056,54856' OL, en is via een rechte lijn verbonden met punt I;

– punt I bevindt zich op 1°16,87074' ZB; 8057,65568' OL, en is via een rechte lijn verbonden met punt J;

– punt J bevindt zich op 1°22,94274' ZB; 900,24588' OL, en is via een rechte lijn verbonden met punt K;

– punt K bevindt zich op 1°21,95556' ZB op de kust bij de hoogwaterlijn en is via de kustlijn verbonden met punt L;

– punt L bevindt zich op 1°35,90000' ZB op de kust bij de hoogwaterlijn en is via een rechte lijn verbonden met punt M;

– punt M bevindt zich op 1°35,90000' ZB; 8038,05000' OL, en is via een rechte lijn verbonden met punt N;

– punt N bevindt zich op 1°9,36670' ZB; 8028,60000' OL, en is via een rechte lijn verbonden met punt O;

– punt O bevindt zich op 0°46,66666' ZB; 8°38,43333' OL, en is via een rechte lijn verbonden met punt P;

– punt P bevindt zich op 0° 38,73642' ZB; 8°41,17032' OL, en is via een rechte lijn verbonden met punt A.

Aanhangsel 2 - Technische fiches "toegangsvoorwaarden voor vaartuigen van de Unie: rechten, doelsoorten, technische maatregelen"

Technisch fiche 1 - Tonijnvisserij (zegenvaartuigen, ondersteuningsvaartuigen, vaartuigen voor de visserij met de hengel)

Type vaartuig	Vriesvaartuigen voor de tonijnvisserij met zegen
Aantal toegestane vaartuigen	27
Toegestane soort vistuig en maaswijdte	- Vistuig: ringzegen.
Visrechten	- 75 EUR voor de eerste periode van het protocol, - 80 EUR tot het eind van het protocol. Het bedrag van de visrechten die van toepassing zijn op de marktdeelnemers, wijzigt met ingang van 1 januari 2022.
Forfaitair voorschot en gedekte tonnage	Forfaitair voorschot. 33 750 EUR voor de eerste periode van het protocol; 36 000 EUR tot het eind van het protocol. Gedekte tonnage: 450 t per vaartuig. De vergunning wordt afgegeven voor de periode van 1 januari tot en met 31 december en het jaarlijkse bedrag is verschuldigd, ongeacht de daadwerkelijke visperiode.
Waarnemers	Rechten: 2 500 EUR per vaartuig voor de duur van de vergunning, te betalen bij de aanvraag van de jaarlijkse vergunning.
Doelsoorten	Tonijn en andere over grote afstanden trekkende vissoorten: soorten opgenomen in bijlage I bij het Zeerechtverdrag van de Verenigde Naties, behalve de soorten die door de Internationale Commissie voor de instandhouding van Atlantische tonijnen (Iccat) of krachtens de Gabonese wetgeving zijn verboden.
Type vaartuig	Ondersteuningsvaartuigen
Aantal toegestane vaartuigen	Maximaal 4 (zie hoofdstuk I, punt 3)
Activiteitengebied	De visserijzone, behalve bijzondere noodzaak (zie hoofdstuk III Maatregelen voor FAD's)
Rechten	7 500 EUR per vaartuig per jaar.
Waarnemers	Rechten: 2 500 EUR per vaartuig voor de duur van de machtiging, te betalen bij de jaarlijkse aanvraag

Specifieke verplichtingen	Volgens de aanbevelingen van de Iccat Verzending van het FAD-logboek
Type vaartuig	Vaartuigen voor de tonijnvisserij met de hengel
Aantal toegestane vaartuigen	6
Toegestane soort vistuig en maaswijdte	- Vistuig: hengel - Maaswijdte: vast te stellen voor de vangst van het aas (evenals te vangen hoeveelheden, gebieden en vangstmethoden)
Visrechten	- 75 EUR voor de eerste periode van het protocol; - 80 EUR tot het eind van het protocol; Het bedrag van de visrechten die van toepassing zijn op de marktdeelnemers, wijzigt met ingang van 1 januari 2022.
Forfaitair voorschot en gedekte tonnage	Forfaitair voorschot 2 400 EUR voor de eerste periode van het protocol; 2 560 EUR tot het eind van het protocol. Gedekte tonnage: 32 t per vaartuig. De vergunning wordt afgegeven voor de periode van 1 januari tot en met 31 december en het jaarlijkse bedrag is verschuldigd, ongeacht de daadwerkelijke visperiode.
Doelsoorten	Tonijn en andere over grote afstanden trekkende vissoorten: soorten opgenomen in bijlage I bij het Zeerechtverdrag van de Verenigde Naties, behalve de soorten die door de Internationale Commissie voor de instandhouding van Atlantische tonijnen (Iccat) of krachtens de Gabonese wetgeving zijn verboden.
Specifieke verplichtingen	Volgens de aanbevelingen van de Iccat.

Technische fiche 2 - Vangst van bodemschaaldieren

Type vaartuig	Vriestrawler
Visserijzone	Buiten 12 zeemijl vanaf de basislijnen, en in het in aanhangsel 1 afgebakende gebied.
Aantal toegestane vaartuigen	4
Toegestane soorten vistuig, maaswijdte en voorzieningen	Klassieke bordentrawl; andere soorten selectief vistuig kunnen worden toegestaan. Toegestane minimummaaswijdte: 50 mm Het gebruik van de boomkor is toegestaan Voor alle soorten vistuig geldt een verbod op het gebruik van middelen of voorzieningen om de mazen van de netten te versperren of die tot gevolg hebben dat de selectieve werking ervan wordt verminderd. Om slijtage of beschadiging te voorkomen mogen echter, uitsluitend aan de onderkant van de kuil van bodemtrawls, beschermende sleeplappen in netwerk of in enig ander materiaal worden bevestigd. Deze sleeplappen mogen uitsluitend aan de voorkant en de zijkanten van de onderzijde van de trawlkuil worden bevestigd. Als bescherming van de bovenzijde van de trawl mogen beschermende voorzieningen worden bevestigd op voorwaarde dat zij bestaan uit een enkel stuk netwerk van hetzelfde materiaal als de kuil en dat de gestrekte mazen ervan ten minste 300 mm groot zijn. Het is verboden trawls te gebruiken waarvan de kuil van enkelvoudig of koordvormig dubbel garen is vervaardigd.
Doelsoorten	Bodemschaaldieren (soorten nader te bepalen op grond van de uitkomst van de verkennende visserij).
Toegestane bijvangsten	In verhouding tot de totale vangsten in de visserijzone van Gabon aan boord aan het eind van een visreis niet meer dan 15 % koppotigen en 70 % vissen. Elke overschrijding van de toegestane bijvangstpercentages wordt bestraft overeenkomstig de nationale regelgeving.
Verboden soorten	De trawlers voldoen aan het bepaalde in Besluit nr. 12 van 8 oktober 2019 tot indeling van de waterdiersoorten en in Besluit nr. 014 tot regeling van de duurzame visserij op haaien en roggen in de Republiek Gabon.
Toegestane tonnage (toegestane totale vangsten - TAC)	0 t
Visrechten EUR/t voor schelp- en schaaldieren, koppotigen en demersale vis	Te bepalen in de gemengde commissie.

Aanhangsel 3 - Gegevens van de bevoegde autoriteiten

I. Republiek Gabon:

1. DIRECTORAAT-GENERAAL VISSERIJ EN AQUACULTUUR - DGPA

E-mail: dgpechegabon@netcourrier.com

Telefoonnummer: +241 11748992

Faxnummer: +241 11764602

2. VISSERIJCONTROLECENTRUM VCC-GABON

E-mail: csp.gabonpeche@gmail.com

Tel./fax: +241 11769847

Gegevens van het radiostation:

Roepnaam:

E-

Banden	Zendfrequentie van het vaartuig	Ontvangstfrequentie van het vaartuig
8	8285 kHz	8809 kHz
12	12245 kHz	13092 kHz
16	16393 kHz	17275 kHz

mailadressen van contactpunten voor toezending van VMS-/ERS-gegevens:

E-mail: csp.gabonpeche@gmail.com

Tel./fax: +241 11769847

3. NATIONAAL CENTRUM VOOR WETENSCHAPPELIJK EN TECHNOLOGISCH ONDERZOEK (CENAREST)

E-mail: secretariat@iraf-gabon.org

Tel./fax: +241 1173-2565/0859

II. Europese Unie:

Europese Commissie — Directoraat-generaal Maritieme Zaken en Visserij (DG MARE)

Jozef II-straat 99, 1049 Brussel: MARE-B3@ec.europa.eu

Vergunningsaanvragen, inspectieformulieren, kennisgevingen van proces-verbaal van inbreuk:

MARE-LICENCES@ec.europa.eu

Monitoring van de vangst: MARE-CATCHES@ec.europa.eu

ERS-verbinding VMS via FLUX: fish-fidesinfo@ec.europa.eu

Aanhangsel 4 – Aanvraagformulier

VISSERIJOVEREENKOMST GABON - EUROPESE UNIE - AANVRAAG VAN VISVERGUNNING OF MACHTIGING ONDERSTEUNINGSVAARTUIG

Aanvraag: ☐ nieuwe aanvraag ☐ verlenging
Visserijtak: ☐ tonijnvisserij met de zegen ☐ experimentele visserij
Vaartuigtype: ☐zegenvisserijvaartuig ☐ ondersteuningsvaartuig ☐ ander type: ……
Machtigingsperiode: (DDMMJJJJ) - (DDMMJJJJ)

I- AANVRAGER
1. Naam van de reder: .....
2. Naam van de organisatie of van de vertegenwoordiger van de reder: .....
3. Adres van de organisatie of van de vertegenwoordiger van de reder: ……
…….....
.....
4. Tel.: ..... 5. E-mail: ……..….

6 Naam van de kapitein: ..... 7. Nationaliteit: .....
II-VAARTUIG, IDENTIFICATIE EN COMMUNICATIEGEGEVENS
1. Naam van het vaartuig: .....
2. Vlaggenstaat: .....
3. Extern registratienummer: .....
4. Haven van registratie: ……. 5. MMSI: ……..…
6. IMO-nummer:…… 7. Vaart onder de huidige vlag sinds: .....
8. Vroegere vlag (indien van toepassing):…… ……
9. Jaar waarin en plaats waar het vaartuig is gebouwd: .....10. Radioroepnaam IRCS.....
11. Satelliettelefoonnummer (indien van toepassing)……..……
12. E-mail aan boord van het vaartuig (indien van toepassing): ……
13. VMS-transponder: identificatiecode: ……
III- TECHNISCHE KENMERKEN VAN HET VAARTUIG EN UITRUSTING
1. Lengte over alles: ..... Breedte: .....
2. Brutotonnage (in BT): ..... Nettotonnage: .....
3. Vermogen van de hoofdmotor in kW: .....Merk: ..... Type:.....
4. Vistuig: .....
6. Visserijzones: ……..
7. Doelsoorten……
8. Totale bemanning aan boord: .....
9. Conserveringsmethode aan boord: Vers ☐ Koelen ☐ Gemengd ☐ Invriezen ☐
10. Invriescapaciteit per 24 uur (in ton): .....
11. Capaciteit van de ruimen: .....12. Aantal: .....
13. Materiaal van de romp: Staal ☐ Hout ☐ Polyester ☐ Ander ☐
14. Betrokken ondersteuningsvaartuig / lijst van ondersteunde vaartuigen (voor de ondersteuningsvaartuigen):

Gedaan te ....., op .....
Handtekening van de aanvrager .....
Stempel…….

De gearceerde punten worden niet ingevuld voor ondersteuningsvaartuigen.

Aanhangsel 5 - FAD-logboek

FAD-markering	*Boeinummer*	*FAD-type:*	*Type bezoek*	*Datum*	*Tijdstip*	*Positie*		*Geraamde vangsten*			*Bijvangsten*				*Opmerkingen*
						Breedtegraad	*Lengtegraad*	*SKJ*	*YFT*	*BET*	*Taxonomische groep*	*Geraamde vangsten*	*Eenheid*	*Levend teruggezet*	
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(7)	(8)	(8)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)

(1) Als de FAD-markering en het bijbehorende identificatienummer van het baken/de boei ontbreken of onleesbaar zijn, wordt dat in dit gedeelte vermeld. Er mag echter geen gebruik worden gemaakt van de FAD's als de FAD-markering en het bijbehorende identificatienummer van het baken/de boei ontbreken of onleesbaar zijn.

(2) Als de FAD-markering en het bijbehorende identificatienummer van het baken/de boei ontbreken of onleesbaar zijn, wordt dat in dit gedeelte vermeld. Er mag echter geen gebruik worden gemaakt van de FAD's als de FAD-markering en het bijbehorende identificatienummer van het baken/de boei ontbreken of onleesbaar zijn.

(3) Verankerde FAD, niet-verankerde natuurlijke FAD of niet-verankerde artificiële FAD.

(4) d.w.z. uitzetten, hijsen, versterken/consolideren, verwijderen/terughalen, veranderen van baken, verlies en vermelden of het bezoek aanleiding is geweest voor vervolgactie.

(5) dd/mm/jj

(6) uu:mm

(7) °NB/ZB/mm/ss of °OL/WL/mm/ss

(8) Geraamde vangsten in metrische tonnen.

(9) Eén taxonomische groep per regel.

(10) Geraamde vangsten in gewicht of aantal.

(11) Gebruikte eenheid.

(12) Uitgedrukt in aantal exemplaren.

Als de FAD-markering of het identificatienummer van het bijbehorende baken niet beschikbaar is, geef dan in dit gedeelte alle beschikbare informatie die kan helpen om de FAD te beschrijven en de eigenaar van de FAD te identificeren.

Aanhangsel 6 - Formaat voor vangstaangifte

VERTREK / DÉPART / SALIDA / DEPARTURE	AANKOMST / ARRIVÉE / LLEGADA / ARRIVAL	VAARTUIG / NAVIRE / BARCO / VESSEL	KAPITEIN / PATRON / PATRON / MASTER	BLAD/FEUILLE/HOJA/SHEET N°
HAVEN / PORT / PUERTO / PORT DATUM / DATE / FECHA / DATE TIJDSTIP / HEURE / HORA / HOUR	HAVEN / PORT / PUERTO / PORT DATUM / DATE / FECHA / DATE TIJDSTIP / HEURE / HORA / HOUR	NAAM / NOM / NOMBRE / NAME ROEPNAAM / INDICATIF / INDICATIVO / CALLSIGN VLAG / PAVILLON / BANDERA / FLAG		

DATUM / DATE FECHA DATE	POSITIE / POSITION / POSICIÓN / POSITION		TREK / CALÉE / LANCE / SET					GERAAMDE VANGST / CAPTURE ESTIMÉE / ESTIMACIÓN DE LA CAPTURA / ESTIMATED CATCH															ASSOCIATIE ASSOCIATION ASOCIACIÓN ASSOCIATION						OPMERKINGEN COMMENTAIRES OBSERVACIONES COMMENTS	T° Zee / Mer / Mar / Sea	STROMING / COURANT / CORRIENTE / CURRENT	
								GEELVINTONIJN ALBACORE RABIL YELLOWFIN [YFT]		GESTREEPTE TONIJN LISTAO LISTADO SKIPJACK [SKJ]		GROOTOOGTONIJN PATUDO PATUDO BIGEYE [BET]		WITTE TONIJN GERMON ATÚN BLANCO ALBACORE [ALB]		ANDERE SOORT / AUTRE ESPÈCE geef na(a)m(en) / préciser le/les nom(s) OTRA ESPECIE dar el/los nombre(s) OTHER SPECIES give name(s)			TERUGGOOI / REJETS geef na(a)m(en) / préciser le/les nom(s) DESCARTES dar el/los nombre(s) DISCARDS give name(s)													
	Breedtegraad [DD MM.MM]	Lengtegraad [DD MM.MM]	Nr. trek / Nº Calée / Nº Lance / Nº Set	Geslaagd / Portant / Positivo / Successful	Nihil / Nul / Nulo / Nil	Tijdstip / Heure / Hora / Time UTC	N° Bak / Cuve / Cuba / Well	Omvang Taille Talla Size	Vangst Capture Captura Catch	Omvang Taille Talla Size	Vangst Capture Captura Catch	Omvang Taille Talla Size	Vangst Capture Captura Catch	Omvang Taille Talla Size	Vangst Capture Captura Catch	Naam Nom Nombre Name [FAO]	Omvang Taille Talla Size	Vangst Capture Captura Catch	Naam Nom Nombre Name [FAO]	Omvang Taille Talla Size	Vangst Capture Captura Catch TM	Vangst Capture Captura Catch Nummer Numéro Número Number	Vrijzwemmende school/Banc libre/Banco libre/Free school	Wrak / Epave / Objeto / Log **N** (natuurlijk/naturelle/natural), **A** (kunstmatig/artificielle/artificial)	Ondersteuningsvaartuig Bateau d'assistance Barco de apoyo / Supply vessel	Baken / Balise / Baliza / Beacon	Walvishaai / Requin Baleine / Tiburón Ballena / Shark Wale	Walvis / Baleine / Ballena / Whale	Diverse problemen, type wrak, bijvangst, omvang school, ander gebruik, … / Problèmes divers, type d'épave, prise accessoire, taille du banc, autres associations, … Problemas varios, tipo de objeto, captura accesoria, talla del banco, otras asociaciones, … Miscellaneous problems, log type), by catch, school size, other associations, …		Richting / Direction / Dirección / Direction	Snelheid / Vitesse / Velocidad / Speed Knopen / Nœuds / Nudos / Knots
Eén trek per regel / Une calée par ligne / Uno lance cada línea / One set by line																															

Aanhangsel 7 - Gebruik van de UN/FLUX-norm en van het EU-FLUX-netwerk

1. De UN/FLUX-norm (visserijtaal voor universele uitwisseling van de Verenigde Naties) en het EU-FLUX-uitwisselingsnetwerk worden gebruikt voor de uitwisseling van vaartuigposities, het elektronische visserijlogboek en de gegevens van de vismachtigingen.

2. Wijzigingen van de UN/FLUX-norm worden ingevoerd binnen een door de gemengde commissie bepaalde termijn op basis van de door de Europese Commissie verstrekte technische bepalingen, in voorkomend geval via briefwisseling.

3. De voorschriften voor de verschillende vormen van elektronische uitwisseling worden zo nodig vastgesteld in een door de Europese Commissie opgesteld uitvoeringsdocument.

4. Tot de overgang naar de UN/FLUX-norm kunnen er tijdelijke maatregelen gelden voor elk onderdeel (posities, visserijlogboek, machtigingen). De autoriteiten van Gabon bepalen mede op basis van eventuele technische beperkingen hoeveel tijd er nodig is voor die overgang. Zij stellen de proefperiode vast die in acht moet worden genomen tot de UN/FLUX-norm daadwerkelijk wordt toegepast. Zodra de testen succesvol blijken, stellen de partijen zo spoedig mogelijk gezamenlijk een datum van toepassing vast, hetzij in de gemengde commissie, hetzij per briefwisseling.

Aanhangsel 8 - Formaat voor melding van binnenvaren en verlaten

Vissersvaartuig:			
Onderneming:			
		Tel.:	
		E-mail:	
		Telex:	
Afzender:			
Geadresseerde:			
Datum:			
Type bericht:		BERICHT BIJ HET BINNENVAREN	
Naam van het vaartuig			
Radioroepnaam:			
Nummer van de vergunning:			
BINNENVAREN IN DE EEZ VAN GABON			
Datum:			
Tijdstip (GMT):			
Positie:			
TOTALE VANGSTEN AAN BOORD BIJ HET BINNENVAREN VAN DE EEZ VAN GABON			
Geelvintonijn (YFT)			00 kg
Gestreepte tonijn (SKJ)			00 kg
Grootoogtonijn (BET)			00 kg
Kogeltonijn (FRI)			00 kg
Dwergtonijn (LTA)			00 kg
Overige (nader aan te geven)			
		TOTAAL	00 kg
Vermeld de incidentele vangsten aan boord bij het binnenvaren			
Haaien			00 kg
Roggen			00 kg
		TOTAAL	00 kg

Aanspreektitel

KAPITEIN (Naam en stempel van vaartuig)

Vissersvaartuig:				
Onderneming:				
		Tel.:		
		E-mail:		
		Telex:		
Afzender:				
Geadresseerde:				
Datum:				
Type bericht:		BERICHT BIJ HET VERLATEN		
Naam van het vaartuig				
Radioroepnaam van het vaartuig				
Nummer van de vergunning				
VERLATEN VAN DE EEZ VAN GABON				
Datum:				
Tijdstip (GMT):				
Positie:				
TOTALE VANGSTEN AAN BOORD BIJ HET VERLATEN VAN DE EEZ VAN GABON				
Geelvintonijn (YFT)			00 kg	
Gestreepte tonijn (SKJ)			00 kg	
Grootoogtonijn (BET)			00 kg	
Kogeltonijn (FRI)			00 kg	
Dwergtonijn (LTA)			00 kg	
Overige (nader aan te geven)			00 kg	
		TOTAAL	00 kg	
VANGSTEN IN DE EEZ VAN GABON				
Geelvintonijn (YFT)			00 kg	
Gestreepte tonijn (SKJ)			00 kg	
Grootoogtonijn (BET)			00 kg	
Kogeltonijn (FRI)			00 kg	
Dwergtonijn (LTA)			00 kg	
Overige (nader aan te geven)				
		TOTAAL	00 kg	
Vermeld de aan boord gehouden incidentele vangsten bij het verlaten				
Haaien			00 kg	
Roggen			00 kg	
		TOTAAL	00 kg	

Aanspreektitel

KAPITEIN (Naam en stempel van vaartuig)

Aanhangsel 9 - Formaat voor de VMS-verzending

UN/FLUX-formaat: verplichte gegevens voor verzending in de positieberichten

Gegeven	Opmerkingen
Geadresseerde	Berichtinformatie — ISO-alfa-3-landcode (ISO-3166) van de geadresseerde Opmerking: maakt deel uit van het FLUX TL-pakket
Verzender	Berichtinformatie — ISO-alfa-3-landcode (ISO-3166) van de verzender
Unieke identificatiecode van het bericht	Een UUID overeenkomstig de door de IETF bepaalde RFC 4122
Datum en tijdstip van de transmissie	Datum en tijdstip van opstelling van het bericht in UTC volgens ISO-norm 8601, formaat JJJJ-MM-DDTuu:mm:ss [,000000]Z[1]
Vlaggenstaat	Berichtinformatie – ISO-alfa-3-landcode (ISO-3166) van vlaggenstaat
Type bericht	Berichtinformatie — type bericht De te gebruiken codes zijn: ENTRY: eerste geregistreerde positie na het binnenvaren van de visserijzone EXIT: eerste geregistreerde bericht na het verlaten van de visserijzone POS: doorgegeven posities in de visserijzone MANUAL: handmatig doorgegeven posities overeenkomstig het VMS-systeem, afdeling C, punt 3
Radioroepnaam	Vaartuiginformatie – internationale radioroepnaam van het vaartuig (IRCS)
Intern referentienummer van de overeenkomstsluitende partij	Vaartuiginformatie – uniek scheepsidentificatienummer van de overeenkomstsluitende partij
Extern registratienummer	Vaartuiginformatie – nummer aangebracht op de romp van het vaartuig (ISO 8859.1)
Breedtegraad	Positie-informatie – positie van het vaartuig in graden en decimale graden DD.ddd (WGS 84) Positieve coördinaten voor posities boven de evenaar; negatieve coördinaten voor posities onder de evenaar.
Lengtegraad	Positie-informatie – positie van het vaartuig in graden en decimale graden DD.ddd (WGS 84) Positieve coördinaten voor posities ten oosten van de meridiaan van Greenwich; negatieve coördinaten voor posities ten westen van de meridiaan van Greenwich.
Vaarrichting	Vaarrichting van het vaartuig, op een schaal van 360°
Snelheid	Snelheid van het vaartuig in knopen
Datum en tijdstip	Positie-informatie - Datum en tijdstip van de positie van het vaartuig in UTC volgens ISO-norm 8601, formaat JJJJ-MM-DDTuu:mm:ss [,000000]Z[2]

De gegevens in UN/FLUX-formaat worden verzonden zoals aangegeven in het uitvoeringsdocument dat de Europese Commissie verstrekt voorafgaand aan de toepassing van dit formaat.

[1] JJJJ = jaar; MM = maand, met een 0 voorafgaand aan de maandnummers tot 10; DD = dag van de maand, met een 0 voorafgaand aan de dagnummers tot 10; T = de letter T om het tijdstip in te leiden; uu = uur van de dag weergegeven met twee cijfers volgens 24-uurs notatie; mm = minuten weergegeven met twee cijfers; ss = seconden weergegeven met twee cijfers; [,000000] = eventueel kunnen fracties van seconde worden opgenomen, zonder haken; Z = tijdzone (UTC is verplicht).

[2] JJJJ = jaar; MM = maand, met een 0 voorafgaand aan de maandnummers tot 10; DD = dag van de maand, met een 0 voorafgaand aan de dagnummers tot 10; T = de letter T om het tijdstip in te leiden; uu = uur van de dag weergegeven met twee cijfers volgens 24-uurs notatie; mm = minuten weergegeven met twee cijfers; ss = seconden weergegeven met twee cijfers; [,000000] = eventueel kunnen fracties van seconde worden opgenomen, zonder haken; Z = tijdzone (UTC is verplicht).

Aanhangsel 10 - Vereiste kwalificaties voor de indienstneming van Gabonese zeelieden aan boord van zegenvaartuigen van de Unie

De autoriteiten van Gabon zorgen ervoor dat het personeel dat op een vaartuig van de Unie in dienst wordt genomen, aan de volgende eisen voldoet:

1. de zeelieden hebben een minimumleeftijd van 18 jaar;
2. de zeelieden beschikken over een geldig medisch certificaat waaruit blijkt dat zij medisch geschikt zijn voor de uitoefening van hun taken op zee. Dit certificaat is afgegeven door een gekwalificeerde arts;
3. de zeelieden hebben de inentingen gekregen die in de regio om preventieve gezondheidsdoeleinden zijn voorgeschreven, en die inentingen zijn nog geldig;
4. de zeelieden zijn gekwalificeerd volgens het Internationaal Verdrag betreffende de normen voor zeevarenden inzake opleiding, diplomering en wachtdienst (STCW) voor onder meer de volgende basisopleidingen in veiligheid:
   (a) technieken inzake persoonlijke overleving en veiligheid;
   (b) brandbestrijding en -preventie;
   (c) elementaire eerstehulpverlening;
   (d) persoonlijke veiligheid en verantwoordelijkheidszin, en
   (e) voorkoming van verontreiniging van de zee.
5. de zeelieden zijn vertrouwd met:
   (a) de op vissersvaartuigen algemeen gebruikte scheepsterminologie en - instructies;
   (b) de gevaren die aan visserijactiviteiten zijn verbonden;
   (c) de omstandigheden waaronder vissersvaartuigen actief zijn en de gevaren die daarmee gepaard kunnen gaan;
   (d) het in de ringzegenvisserij toegepaste vistuig en met het gebruik ervan;
   (e) de stabiliteit en de zeewaardigheid van een vaartuig;
   (f) afmeerhandelingen, handelingen met meertouwen en de toepassing daarvan.

BIJLAGE II

PROCEDURE VOOR DE GOEDKEURING VAN DOOR DE GEMENGDE COMMISSIE VAST TE STELLEN WIJZIGINGEN VAN HET PROTOCOL

Indien de gemengde commissie wordt verzocht overeenkomstig artikel 19, lid 5, van het uitvoeringsprotocol bij de partnerschapsovereenkomst inzake visserij tussen de Republiek Gabon en de Europese Gemeenschap wijzigingen van het protocol vast te stellen, wordt de Commissie gemachtigd de voorgestelde wijzigingen namens de Unie goed te keuren, onder de volgende voorwaarden:

1) De Commissie zorgt ervoor dat de goedkeuring namens de Unie:

a) in overeenstemming is met de doelstellingen van het gemeenschappelijk visserijbeleid;

b) in overeenstemming is met de toepasselijke voorschriften van de regionale organisaties voor visserijbeheer en geschiedt met inachtneming van het gezamenlijk beheer door de kuststaten;

c) geschiedt met inachtneming van de meest recente statistische, biologische en andere relevante informatie die aan de Commissie is toegezonden.

2) Voordat de Commissie de voorgestelde wijzigingen namens de Unie goedkeurt, legt zij deze tijdig voorafgaand aan de desbetreffende vergadering van de gemengde commissie voor aan de Raad.

3) De Raad beoordeelt of de voorgestelde wijzigingen in overeenstemming zijn met de criteria in punt 1 van deze bijlage.

4) Tenzij een aantal lidstaten dat een blokkerende minderheid van de Raad overeenkomstig artikel 16, lid 4, van het Verdrag betreffende de Europese Unie vormt, bezwaar maakt tegen de voorgestelde wijzigingen, keurt de Commissie de wijzigingen namens de Unie goed. Indien een dergelijke blokkerende minderheid bestaat, verwerpt de Commissie de voorgestelde wijzigingen namens de Unie.

5) Indien tijdens latere vergaderingen van de gemengde commissie, ook ter plaatse, geen overeenstemming kan worden bereikt, wordt de zaak overeenkomstig de procedure van de punten 2 tot en met 4 opnieuw aan de Raad voorgelegd om ervoor te zorgen dat in het standpunt van de Unie rekening wordt gehouden met nieuwe elementen.

6) De Commissie wordt verzocht te gelegener tijd alle stappen te ondernemen die noodzakelijk zijn voor de follow-up van het besluit van de gemengde commissie, met inbegrip van, waar passend, de bekendmaking van het betrokken besluit in het Publicatieblad van de Europese Unie en de mededeling van de voorstellen die nodig zijn voor de uitvoering van dat besluit.

Ten aanzien van aangelegenheden die geen betrekking hebben op wijzigingen van het protocol overeenkomstig artikel 19, lid 5, van het uitvoeringsprotocol bij de partnerschapsovereenkomst inzake visserij tussen de Republiek Gabon en de Europese Gemeenschap, wordt het door de Unie in de gemengde commissie in te nemen standpunt bepaald in overeenstemming met de Verdragen en de bestaande werkpraktijken.